



PDF ONLINE
parkside-diy.com



BODENVENTILATOR/FLOOR FAN/ VENTILATEUR DE CHANTIER PWM 330 A1

(DE) (AT) (CH)

BODENVENTILATOR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

VENTILATEUR DE CHANTIER

Instructions de montage, d'utilisation
et consignes de sécurité

(PL)

WENTYLATOR PODŁOGOWY

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

GULVVENTILATOR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

VENTILÁTOR

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

FLOOR FAN

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

VLOERVENTILATOR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

VENTILADOR DE SUELO

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

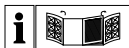
(IT)

VENTILATORE DA TERRA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

IAN 488233_2407

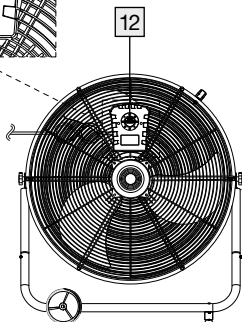
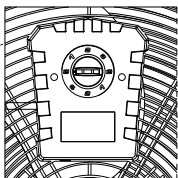
(DE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	31
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	53
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	81
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	106
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	132
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	154
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	178
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	203
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	226
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	251

B

C



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 8
Lieferumfang	Seite 9
Teilebeschreibung	Seite 9
Technische Daten.....	Seite 10
Sicherheitshinweise.....	Seite 13
Vor der Inbetriebnahme	Seite 22
Ventilatoreinheit montieren	Seite 22
Neigungsposition einstellen	Seite 23
Bedienung	Seite 23
Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen	Seite 23
Reinigung und Pflege.....	Seite 24
Lagerung.....	Seite 25
Entsorgung	Seite 26
Garantie.....	Seite 27
Abwicklung im Garantiefall	Seite 29
Service	Seite 30

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Anweisungen lesen!



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risiko-grad, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risiko-grad, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Wechselstrom/-spannung
Hz	Hertz (Netzfrequenz)
IP24	IP24 (Ventilatoreinheit) – Geschützt gegen das Eindringen von Fingern oder Gegenständen, die nicht länger als 80 mm und nicht größer als 12 mm im Durchmesser sind sowie gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
	Schutzklasse I (Schutzerdung)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter!
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Bodenventilator

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Bodenventilator, der zur Umwälzung der Raumluft dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Ventilatoreinheit
- 4 Feststellschrauben für Rahmen (ST 4 x 10)
- 2 Feststellschrauben für Rahmenstützstrebe (ST 4 x 35)
- 2 Radsicherungsmuttern (M12)
- 2 Splintstifte
- 2 Rohrrahmen
- 1 Rahmenstützstrebe
- 1 Achsstrebe
- 2 Räder
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Ventilatoreinheit
- 2 Feststellschraube für Rahmen
- 3 Rohrrahmen
- 4 Feststellschraube für Rahmenstützstrebe
- 5 Rahmenstützstrebe
- 6 Splintstift
- 7 Achsstrebe
- 8 Radsicherungsmutter

- 9 Rad
- 10 Kipp-Arretierung (rechts)
- 11 Kipp-Arretierung (links)
- 12 EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreheschalter

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220-240V~, 50Hz

Leistungsverbrauch: 330W

Bezeichnung	Wert
Modellnummer des Produkts	HG12540
Statischer Wirkungsgrad (η)	30,9 %
Messkategorie	Kategorie C
Wirkungskategorie (statisch oder total)	statisch
Wirkungsgrad am Punkt der optimalen Energieeffizienz	30,6 %

Bezeichnung	Wert
Wurde bei der Berechnung der Ventilatoreffizienz die Verwendung eines Antriebs mit variabler Drehzahl (VSD) berücksichtigt, und falls ja, ist dieser in der Ventilatoreinheit 1 integriert oder muss er separat installiert werden?	Berechnung mit VSD. In der Ventilatoreinheit 1 ist ein Antrieb mit variabler Drehzahl verbaut.
Name oder Warenzeichen des Herstellers	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com
Nenndurchflussrate	2500m ³ /h
Nenngesamtdruck	80,0 Pa
Umdrehungen pro Minute am Energieeffizienzoptimum	1400r/min
Nennmotoreingangsleistung	330W
Nennspannung	220-240V~
Nennfrequenz	50Hz

Bezeichnung	Wert
Nennmotorausgangsleistung	270W
Nennstrom	1,2A
Isolierklasse	Klasse F
Schutzklasse	I
Schutzart	IP24 (Ventilatoreinheit) – Geschützt gegen das Eindringen von Fingern oder Gegenständen, die nicht länger als 80mm und nicht größer als 12mm im Durchmesser sind sowie gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTES
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN
SIE AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!



**⚠️ WARNUNG! LEBENS-
GEFAHR UND UNFALL-**

GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! STROMSCHLAGRISIKO!

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAG-
RISIKO!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten

ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT! STROMSCHLAG-RISIKO! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGS-RISIKO! Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis alle Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGS-RISIKO! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

 **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
-  Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produktes ein und blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und

quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.

- Sollte die Anschlussleitung überhitzen, stellen Sie die Verwendung des Produktes ein und trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schutzgitter nicht zu

entfernen. Sollten Sie es dennoch entfernen müssen, stellen Sie sicher, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.
- Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche auf, um ein Umkippen während des Betriebes zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt mindestens 10cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhängen, Wänden etc.).
- Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es bewegen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, zusammenbauen oder für längere Zeit nicht verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- Lassen Sie das Produkt vor dem Anschluss an das Stromnetz und vor der Lagerung vollständig trocknen. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● Vor der Inbetriebnahme

● Ventilatoreinheit montieren (siehe Abb. A)

- ☐ Stecken Sie die beiden Rohrrahmen [3] in die Rahmenaufnahme der Ventilatoreinheit [1] und befestigen Sie sie mit den vier Feststellschrauben [2].
- ☐ Stecken Sie die Rahmenstützstrebe [5] zwischen die beiden Rohrrahmen [3] und befestigen Sie sie mit den beiden Feststellschrauben [4].
- ☐ Führen Sie die Achsstrebe [7] durch die für die Räder [9] eingelassenen Löcher an den Seiten der beiden Rohrrahmen [3]. Stecken Sie dann die beiden Splintstifte [6] durch die Löcher in der Achsstrebe [7].

Hinweis: Um die Achsstrebe [7] sicher mit dem Rahmen zu verbinden, biegen Sie nach dem Einsetzen der Splintstifte [6] die beiden Enden der Stifte auseinander, um sie zu fixieren.

- ☐ Setzen Sie die beiden Räder [9] auf die Gewindespindeln an beiden Enden der Achsstrebe [7] und befestigen Sie sie, indem Sie die beiden Radsicherungsmuttern [8] auf den Gewindespindeln festziehen.

● **Neigungsposition einstellen** (siehe Abb. B)

- ☐ Lösen Sie die Kipp-Arretierungen **10**, **11** auf beiden Seiten der Ventilatoreinheit **1**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Neigen Sie die Ventilatoreinheit **1** in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Kipp-Arretierungen **10**, **11** wieder fest, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen.

● **Bedienung**

- Halten Sie um das Produkt einen Freiraum von 10cm ein.
- Das Produkt eignet sich nicht zur Verwendung in einem Schrank oder im Außenbereich.
- ☐ Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.

● **Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen** (siehe Abb. C)

- ☐ Wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit, indem Sie den EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreheschalter **12** drehen.

Position	Funktion
0	Aus
1	Minimale Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Maximale Geschwindigkeit

● Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt aus (EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreheschalter **12** auf Position **0**).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGRISIKO! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Teil	Reinigung
Produkt	Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

Teil	Reinigung
Gitter	Entfernen Sie Staubablagerungen mit einer Bürste (nicht mitgeliefert). Reinigen Sie die Gitter mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- ① **HINWEIS:** Die Gitter dienen als Schutzabdeckungen, um den Benutzer vor dem Berühren des Rotorblatts zu schützen.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgehenden Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben

Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 488233_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 488233_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 32
Introduction	Page 33
Intended use	Page 34
Scope of delivery	Page 34
Description of parts	Page 35
Technical data	Page 35
Safety instructions	Page 38
Before use	Page 45
Install the fan unit.....	Page 45
Adjust the tilt position	Page 46
Operation	Page 46
Turning the product on/off, fan speed adjustment	Page 47
Cleaning and care	Page 47
Storage	Page 48
Disposal	Page 49
Warranty	Page 50
Warranty claim procedure.....	Page 51
Service	Page 52

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:



Read the instructions!



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.



Alternating current/voltage

Hz

Hertz (mains frequency)

IP24

IP24 (fan unit) - Protected against fingers or object not greater than 80mm in length and 12mm in diameter and water splashes from all directions.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	Protection class I (protective grounding)
	Only use the product in dry indoor rooms.
	Do not put fingers through grille.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Floor fan

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as

described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended for use as a floor fan, for the purpose of indoor air circulation. Any use other than that described or any product modification is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Fan unit
- 4 Locking screws for frames (ST 4 x 10)
- 2 Locking screws for frame support bar (ST 4 x 35)
- 2 Wheel locking nuts (M12)
- 2 Splitted pins
- 2 Tubular frames
- 1 Frame support bar
- 1 Axle bar

2 Wheels
1 Short manual

● Description of parts

- 1 Fan unit
- 2 Locking screw for frames
- 3 Tubular frame
- 4 Locking screw for frame support bar
- 5 Frame support bar
- 6 Split pin
- 7 Axle bar
- 8 Wheel locking nut
- 9 Wheel
- 10 Tilting lock knob (right)
- 11 Tilting lock knob (left)
- 12 ON/OFF & speed rotary switch

● Technical data

Input voltage: 220-240V~, 50Hz
Power consumption: 330W

Description	Value
Product's model number	HG12540
Static efficiency (η)	30.9 %

Description	Value
Measurement category	Category C
Efficiency category (static or total)	Static
Efficiency grade at optimum energy efficiency point	30.6 %
Whether the calculation of fan efficiency assumed use of a VSD (Variable Speed Drive) and if so, whether the VSD is integrated within the fan unit 1 or the VSD must be installed with the fan.	Calculation with VSD. A variable speed drive is integrated within the fan unit 1 .
Manufacturer's name or trademark	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com
Rated flow rate	2500 m ³ /h
Rated total pressure	80.0 Pa
Rotations per minute at the optimum energy efficiency point	1400 r/min

Description	Value
Rated motor power input	330W
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50Hz
Rated motor power output	270W
Rated current	1.2A
Insulation class	Class F
Protection class	I
Protection type	IP24 (fan unit) – Protected against fingers or object not greater than 80mm in length and 12mm in diameter and water splashes from all directions.



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage!

In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Avoid contacting moving parts. Wait until all components have completely stopped before touching them.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.

-  Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the product and do not obstruct the air vents.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- For safety reasons, it is recommended not to remove the safety

grille/guard. However, if you need to remove it, ensure that the product is switched off from the supply mains before removing the grille/guard.

- Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.
- Place the product on a firm, level and stable surface to prevent overturning during operation.
- Keep the product at least 10cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.
- Never try to move the product while it is operating. Always switch the product off before moving it.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Unplug the product before cleaning, assembly, and when not in use for long time. Wipe with a dry and soft cloth.
- Let the product dry completely before connecting it to the power supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● Before use

● Install the fan unit (see Fig. A)

- Insert the two tubular frames [3] into the frame holder of the fan unit [1] and secure them with the four locking screws [2].

- Insert the frame support bar [5] between the two tubular frames [3] and secure it with the two locking screws [4].
- Guide the axle bar [7] through the holes for the wheels [9] on the sides of the two tubular frames [3]. Then insert the two split pins [6] through the holes in the axle bar [7].

Note: To securely connect the axle bar [7] to the frame, after inserting the split pins [6], bend the two ends of the pins apart to fix them.

- Place the two wheels [9] on the threaded spindles at both ends of the axle bar [7] and secure them by tightening the two wheel locking nuts [8] on the threaded spindles.

● Adjust the tilt position (see Fig. B)

- Loosen the tilt locking knobs [10], [11] on both sides of the fan unit [1] by turning them anti-clockwise. Tilt the fan unit [1] to the desired position. Retighten the tilt locking knobs [10], [11] by turning them clockwise.

● Operation

- Keep a clearance of at least 10 cm around the product.

- This product is not suitable for use in a cupboard or outdoors.
- Place the product on a flat and stable surface.
- Connect the power plug to a socket-outlet.

● Turning the product on/off, fan speed adjustment (see Fig. C)

- Select your desired fan speed by rotating the ON/OFF & speed rotary switch **12**.

Position	Function
0	Off
1	Minimum speed
2	Medium speed
3	Maximum speed

● Cleaning and care

- Turn off the product (ON/OFF & speed rotary switch **12** on **0** position).
- Disconnect the power plug from the socket-outlet.

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

Part	Cleaning
Product	Clean the housing with a slightly moistened cloth. Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
Grilles	Remove dust collections on the grilles with a brush (not supplied). Wipe the grilles with a slightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ① **NOTE:** The grilles act as safety guards to protect the user from touching the blade.
- Let all parts dry after cleaning.

● Storage

- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 488233_2407) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 488233_2407

takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 54
Introduction	Page 56
Utilisation conforme	Page 56
Contenu de la livraison.....	Page 57
Descriptif des pièces	Page 57
Caractéristiques techniques	Page 58
Consignes de sécurité	Page 61
Avant la mise en service	Page 70
Montage de l'unité de ventilation.....	Page 70
Ajustage de la position d'inclinaison.....	Page 71
Utilisation	Page 71
Allumer/éteindre le produit, réglage de la vitesse de ventilateur.....	Page 72
Nettoyage et entretien	Page 72
Stockage	Page 73
Mise au rebut	Page 74
Garantie	Page 75
Faire valoir sa garantie	Page 78
Service après-vente	Page 80

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, dans le guide rapide et sur l'emballage, les symboles et avertissements suivants sont utilisés :



Lire les instructions !



DANGER ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Danger » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Avertissement » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Prudence » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, dans le guide rapide et sur l'emballage, les symboles et avertissements suivants sont utilisés :

	Courant alternatif / Tension alternative
Hz	Hertz (fréquence de réseau)
IP24	IP24 (unité de ventilation) – Protégé contre l'intrusion de doigts ou d'objets ne mesurant pas plus de 80 mm de long et 12 mm de diamètre, ainsi que contre les projections d'eau venant de toutes les directions.
	Classe de protection I (mise à la terre de protection)
	Utilisez le produit uniquement dans des intérieurs secs.
	Ne glissez pas vos doigts à travers la grille !
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

Ventilateur de chantier

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est un ventilateur de sol permettant un brassage de l'air ambiant. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Contenu de la livraison

Lors du déballage du produit, vérifiez que la livraison est bien complète et que tous les éléments sont en bon état. Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 unité de ventilation
- 4 vis de fixation pour cadre (ST 4 x 10)
- 2 vis de fixation pour support de cadre (ST 4 x 35)
- 2 écrous de blocage des roues (M12)
- 2 goupilles fendues
- 2 cadres tubulaires
- 1 support de cadre
- 1 barre d'axe
- 2 roues
- 1 guide rapide

● Descriptif des pièces

- 1 Unité de ventilation
- 2 Vis de fixation pour cadre
- 3 Cadre tubulaire
- 4 Vis de fixation pour support de cadre
- 5 Support de cadre
- 6 Goupille fendue
- 7 Barre d'axe
- 8 Écrou de blocage des roues
- 9 Roue

- 10 Verrouillage d'inclinaison (droite)
- 11 Verrouillage d'inclinaison (gauche)
- 12 Commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 220-240V~, 50Hz

Puissance consommée : 330W

Désignation	Valeur
Numéro de modèle du produit	HG12540
Rendement statique (η)	30,9 %
Catégorie de mesure	Catégorie C
Catégorie d'impact (statique ou totale)	statique
Rendement au point d'efficacité énergétique optimale	30,6 %

Désignation	Valeur
La prise en compte de l'utilisation d'un entraînement à vitesse variable (VSD) a-t-elle été faite lors du calcul de l'efficacité du ventilateur, et si oui, est-il intégré dans l'unité de ventilation 1 ou doit-il être installé séparément ?	Calcul avec VSD. Un entraînement à vitesse variable est installé dans l'unité de ventilation 1 .
Nom ou marque du fabricant	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com
Débit nominal	2500m ³ /h
Pression totale nominale	80,0 Pa
Tours par minute au point d'efficacité énergétique optimal	1400t/min
Puissance nominale d'entrée du moteur	330 W
Tension nominale	220-240V~
Fréquence nominale	50Hz

Désignation	Valeur
Puissance nominale de sortie du moteur	270 W
Courant nominal	1,2 A
Classe d'isolation	Classe F
Classe de protection	I
Indice de protection	IP24 (unité de ventilation) – Protégé contre l'intrusion de doigts ou d'objets ne mesurant pas plus de 80 mm de long et 12 mm de diamètre, ainsi que contre les projections d'eau venant de toutes les directions.



Consignes de sécurité

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR REMETTRE TOUS LES DOCUMENTS !

En cas de dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi, votre droit à la garantie sera annulé ! Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages en résultant !

En cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des

consignes de sécurité, aucune responsabilité ne sera engagée !

-  **⚠ AVERTISSEMENT !**
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOUR-RISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage peuvent causer un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers y étant associés. Tenez constamment tous les matériaux composant l'emballage hors de portée des enfants.

- ⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** N'essayez pas de réparer le produit vous-même. En cas

de dysfonctionnement, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

⚠ Avertissement ! Risque d'électrocution ! N'immergez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ Prudence ! Risque d'électrocution ! N'utilisez pas un produit défectueux. Débranchez le produit du secteur et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

⚠ Avertissement ! Risque de blessures ! Évitez tout contact avec les pièces en mouvement. Attendez que toutes les pièces soient complètement à l'arrêt avant de les toucher.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE

DE BLESSURES ! Éteignez et débranchez le produit du secteur avant de procéder au nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures. Utilisez ce produit uniquement conformément à ce mode d'emploi. Ne tentez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation en toute sécurité du

produit et qu'ils comprennent les risques en découlant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et la maintenance domestique ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre alimentation électrique.
- N'utilisez pas le produit si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
-  Utilisez le produit uniquement dans des intérieurs secs.

- N'utilisez pas le produit avec des mains mouillées ou si vous êtes sur un sol mouillé. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne placez pas le produit à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur telles que des fours ou des appareils de chauffage.
- N'introduisez pas vos doigts ni des corps étrangers dans les ouvertures du produit et ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
- Vérifiez régulièrement la fiche d'alimentation et le câble de raccordement afin de détecter des dommages. Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le

fabricant ou son service après-vente, voire par une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

- Protégez le câble de raccordement contre les dommages. Ne le laissez pas pendre sur des arêtes vives, ne le pincez pas et ne le pliez pas. Tenez-le à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues. Assurez-vous que personne ne peut tirer dessus par accident ou trébucher dessus.
- Si le câble de raccordement surchauffe, arrêtez d'utiliser le produit et débranchez-le de la prise.
- Ne tirez pas sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise. N'enroulez pas le câble de raccordement autour du produit.

- Protégez le produit, le câble de raccordement et la fiche d'alimentation contre la poussière, les rayons directs du soleil, l'eau de goutte à goutte et les projections d'eau.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas retirer la grille de protection. Si vous devez néanmoins l'enlever, assurez-vous que le ventilateur est débranché avant de retirer la grille de protection.
- N'utilisez jamais le produit sans grille de protection ou avec une grille de protection endommagée.
- Placez le produit sur une surface solide, plane et stable pour éviter qu'il ne bascule pendant son utilisation.

- Maintenez le produit à au moins 10 cm d'autres objets (rideaux, murs, etc.).
- Pendant l'utilisation, éloignez vos mains, cheveux, vêtements et autres objets de la grille de sécurité pour éviter les blessures ainsi que les dommages au produit.
- Ne tentez pas de déplacer le produit pendant qu'il est en fonctionnement. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Débranchez le produit du réseau électrique avant de le nettoyer, de l'assembler ou si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une longue période. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

- Laissez le produit complètement sécher avant de le rebrancher au réseau électrique et avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé de l'humidité et hors de portée des enfants.

● **Avant la mise en service**

● **Montage de l'unité de ventilation (voir Fig. A)**

- Insérez les deux cadres tubulaires [3] dans l'emplacement de cadre de l'unité de ventilation [1] et fixez-les avec les quatre vis de fixation [2].
- Insérez le support de cadre [5] entre les deux cadres tubulaires [3] et fixez-le avec les deux vis de fixation [4].
- Faites passer la barre d'axe [7] à travers les trous pour les roues [9] situés sur les côtés des deux cadres tubulaires [3]. Ensuite, insérez les deux goupilles fendues [6] à travers les trous de la barre d'axe [7].

Remarque : Pour raccorder la barre d'axe [7] solidement au cadre, pliez les deux extrémités des goupilles fendues [6] vers l'extérieur après les avoir insérées pour les fixer.

- ☐ Placez les deux roues [9] sur les broches filetées aux deux extrémités de la barre d'axe [7] et fixez-les en serrant les deux écrous de blocage des roues [8] sur les broches filetées.

● Ajustage de la position d'inclinaison (voir Fig. B)

- ☐ Débloquez les verrouillages d'inclinaison [10], [11] des deux côtés de l'unité de ventilation [1] en les tournant dans le sens anti horaire. Inclinez l'unité de ventilation [1] dans la position souhaitée. Serrez à nouveau les verrouillages d'inclinaison [10], [11] en les tournant dans le sens horaire.

● Utilisation

- Maintenez un espace libre de 10 cm autour du produit.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans un placard ou à l'extérieur.
- ☐ Placez le produit sur une surface plane et stable.
- ☐ Branchez la fiche d'alimentation dans une prise électrique.

- **Allumer/éteindre le produit, réglage de la vitesse de ventilateur (voir Fig. C)**

- Choisissez la vitesse de ventilateur souhaitée en tournant le commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse [12].

Position	Fonction
0	Arrêt
1	Vitesse minimale
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse maximale

- **Nettoyage et entretien**

- Éteignez le produit (commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse [12] en position 0).

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

⚠ Avertissement ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'immergez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Pièce	Nettoyage
Produit	Nettoyer le produit avec un chiffon doux et légèrement humidifié. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
Grille	Enlevez les dépôts de poussière avec une brosse (non fournie). Nettoyez les grilles avec un chiffon légèrement humide. En cas de salissures tenaces, appliquez un nettoyant doux sur le chiffon.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou de brosses dures pour le nettoyage.
- ① **REMARQUE :** Les grilles servent de protections pour empêcher l'utilisateur de toucher les pales du rotor.
- Laissez sécher soigneusement toutes les pièces du produit après leur nettoyage.

● Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément,

en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 488233_2407) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com), vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article

(IAN) 488233_2407, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	82
Inleiding	Pagina	84
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	84
Omvang van de levering	Pagina	85
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina	85
Technische gegevens.....	Pagina	86
Veiligheidsinstructies	Pagina	89
Voor de ingebruikname	Pagina	97
Ventilatorunit monteren	Pagina	97
Kantelhoek instellen	Pagina	98
Bediening	Pagina	99
Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen	Pagina	99
Reiniging en onderhoud	Pagina	99
Opslag	Pagina	101
Afvoer	Pagina	101
Garantie	Pagina	102
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	103
Service	Pagina	105

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Lees de aanwijzingen!



GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'Gevaar' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'Waarschuwing' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



PAS OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Pas op' duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.



OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord 'Opmerking' geeft nuttige aanvullende informatie.



Wisselstroom/-spanning



Hertz (netfrequentie)

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

IP24	IP24 (ventilatorunit) – beschermd tegen het binnendringen van vingers of voorwerpen die niet langer dan 80 mm en niet groter dan 12 mm in diameter zijn en tegen spatwater uit alle richtingen.
	Beschermingsklasse I (geaard)
	Gebruik het product alleen in droge ruimtes binnenshuis.
	Steek uw vingers niet door het rooster!
CE	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinstructies Instructies

Vloerventilator

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Bij dit product gaat het om een vloerventilator die bedoeld is voor het circuleren van de lucht. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadiging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist en ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen zich in een correcte staat bevinden. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor het gebruik.

- 1 ventilatorunit
- 4 schroeven voor frame (ST 4 x 10)
- 2 schroeven voor framesteunbalk (ST 4 x 35)
- 2 borgmoeren (M12)
- 2 splitpennen
- 2 buizenframes
- 1 framesteunbalk
- 1 as
- 2 wielen
- 1 beknopte handleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Ventilatorunit
- 2 Schroef voor frame
- 3 Buizenframe
- 4 Schroef voor framesteunbalk
- 5 Framesteunbalk
- 6 Splitpen
- 7 As
- 8 Borgmoer
- 9 Wiel

- 10 Kantel-vergrendeling (rechts)
- 11 Kantel-vergrendeling (links)
- 12 AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop

● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240V~, 50Hz
 Stroomverbruik: 330W

Omschrijving	Waarde
Modelnummer van het product	HG12540
Statisch rendement (η)	30,9 %
Meetcategorie	Categorie C
Rendementscategorie (statisch of totaal)	Statisch
Rendement op het moment van de optimale energie-efficiëntie	30,6 %

Omschrijving	Waarde
Is er bij de berekening van de ventilator-efficiëntie rekening gehouden met de toepassing van een aandrijving met variabel toerental (VSD), en zo ja, is deze in de ventilatorunit 1 geïntegreerd of moet hij apart worden gemonteerd?	Berekening met VSD. In de ventilatorunit 1 is een aandrijving met variabel toerental ingebouwd.
Naam of handelsmerk van de fabrikant	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com
Nominale doorstroom	2500 m ³ /h
Nominale totaal druk	80,0 Pa
Omwentelingen per minuut op het meest energie-efficiënte moment	1400 r/min
Nominaal motor-ingangsvermogen	330 W
Nominale spanning	220-240 V~
Nominale frequentie	50 Hz

Omschrijving	Waarde
Nominaal motor- uitgangsvermogen	270W
Nominale stroom	1,2A
Isolatieklasse	Klasse F
Beschermingsklasse	I
Beschermingstype	IP24 (ventilatorunit) – beschermd tegen het binnendringen van vin- gers of voorwerpen die niet langer dan 80 mm en niet groter dan 12 mm in diameter zijn en tegen spatwater uit alle richtingen.



Veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIE- NINGSVOORSCHRIFTEN! GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U DIT PRODUCT AAN ANDEREN DOORGEEFT!

In geval van schade door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan er geen aanspraak op garantie worden gedaan! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! In geval van materiële schade of persoonlijk letsel door een onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN! Laat kinderen niet zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de eraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.



GEVAAR! ELECTROCUTIEGEVAAR!

Probeer niet om het product zelf te repareren. Als het product niet of niet goed werkt, mogen reparaties uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING! ELEC-

TROCUTIEGEVAAR! Dompel de

elektrische onderdelen van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ PAS OP! ELECTROCUTIEGEVAAR! Gebruik geen beschadigd product. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw verkoper als het product beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP VERWONDING! Vermijd het contact met bewegende delen. Wacht tot alle onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt.

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP VERWONDING! Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat schoonmaken en wanneer het product niet in gebruik is.

⚠ WAARSCHUWING! Een onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen. Gebruik dit product uitsluitend in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet om het product op enigerlei wijze te veranderen.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Let erop dat de nominale spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Neem het product niet in gebruik als de stroomkabel of de stekker zijn beschadigd, wanneer het product niet werkt of op enigerlei wijze beschadigd is.
-  Gebruik het product alleen in droge ruimtes binnenshuis.
- Bedien het product niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Plaats het product niet in de buurt

van open vuur of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingen.

- Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het product en blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel van dit product wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Bescherm de stroomkabel tegen beschadiging. Laat hem niet over scherpe randen hangen en plet of buig hem niet. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.

- Als de stroomkabel te heet wordt, gebruik het product dan niet meer en haal de stekker uit het stopcontact.
- Trek de stekker niet aan de stroomkabel uit het stopcontact. Wikkel de stroomkabel niet om het product heen.
- Bescherm het product, de stroomkabel en de stekker tegen stof, direct zonlicht, drup- en spatwater.
- Om veiligheidsredenen wordt aangeraden om het beschermrooster niet te verwijderen. Wanneer u het toch moet verwijderen, zorg er dan voor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het beschermrooster verwijdt.
- Gebruik het product nooit zonder of met een beschadigd beschermrooster.

- Zet het product op een vaste, egale en stevige ondergrond neer om te voorkomen dat het omvalt tijdens het gebruik.
- Houd het product minstens 10 cm van andere voorwerpen verwijderd (gordijnen, wanden/muren etc.).
- Houd tijdens het gebruik uw handen, haar, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het beschermrooster om verwondingen en beschadiging van het product te vermijden.
- Probeer niet om het product te verplaatsen als het in gebruik is. Schakel het product altijd uit voordat u het verplaatst.
- Schakel het product altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet of een langere tijd niet gebruikt. Veeg het met een droge, zachte doek af.
- Laat het product volledig drogen voordat het op het lichtnet wordt aangesloten of wordt opgeborgen. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar het product op een koele, droge plek, beschermd tegen vocht en buiten het bereik van kinderen.

● Voor de ingebruikname

● Ventilatorunit monteren (zie afb. A)

- ☐ Steek de beide buizenframes **3** in de buizen van de ventilatorunit **1** en bevestig ze met de vier schroeven **2**.

- Plaats de framesteunbalk [5] tussen de beide buizenframes [3] en bevestig ze met de beide schroeven [4].
- Steek de as [7] door de voor de wielen [9] bedoelde gaten aan de zijkanten van de beide buizenframes [3]. Steek dan de beide splitpennen [6] door de gaten in de as [7].

Opmerking: om de as [7] stevig met het frame te verbinden, buigt u na het aanbrengen van de splitpennen [6] de beide uiteinden ervan uit elkaar om ze te fixeren.

- Zet de beide wielen [9] op de aseinden aan beide uiteinden van de as [7] en bevestig ze door de beide borgmoeren [8] op de aseinden vast te draaien.

● Kantelhoek instellen (zie afb. B)

- Draai de kantel-vergrendelingen [10], [11] aan beide zijden van de ventilatorunit [1] los door deze tegen de klok in te draaien. Kantel de ventilatorunit [1] in de gewenste positie. Zet de kantel-vergrendelingen [10], [11] weer vast door ze met de klok mee te draaien.

● **Bediening**

- Houd een vrije ruimte van 10 cm om het product heen aan.
- Het product is niet geschikt voor gebruik in een kast of buitenshuis.
- ☐ Plaats het product op een vlakke, stevige ondergrond.
- ☐ Steek de stekker in een stopcontact.

● **Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen (zie afb. C)**

- ☐ Selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door de AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop **12** te verdraaien.

Stand	Functie
0	Uit
1	Minimale snelheid
2	Middelste snelheid
3	Maximale snelheid

● **Reiniging en onderhoud**

- Schakel het product uit (AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop **12** op stand **0**).

- Haal de stekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! ELECTROCUTIEGEVAAR!

Dompel de elektrische onderdelen van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

Onder-deel	Reiniging
Product	Reinig de behuizing met een iets vochtig gemaakte doek. Laat geen water of andere vloeistoffen in het product terechtkomen.
Rooster	Verwijder aangekoekt stof met een borstel (niet meegeleverd). Reinig het rooster met een iets vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil een mild schoonmaakmiddel op de doek.

- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- ① **OPMERKING:** de roosters dienen als bescherming om de gebruiker te beschermen tegen contact met de ventilatorbladen.
- ☐ Laat alle onderdelen na het schoonmaken drogen.

● Opslag

- Bewaar het product op een droge plek buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

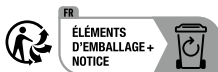
Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 488233_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of

de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN)

488233_2407 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 107
---	-------------------

Wstęp	Strona 109
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 109
Zawartość	Strona 110
Opis części.....	Strona 110
Dane techniczne	Strona 111

Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 114
---------------------------------------	-------------------

Przed uruchomieniem.....	Strona 123
Montaż jednostki wentylatora	Strona 123
Ustawianie pozycji nachylenia	Strona 123

Obsługa	Strona 124
Włączanie/wyłączanie produktu, ustawianie prędkości wentylatora.....	Strona 124

Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 125
--	-------------------

Przechowywanie	Strona 126
-----------------------------	-------------------

Utylizacja	Strona 126
-------------------------	-------------------

Gwarancja	Strona 128
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 129
Serwis	Strona 131

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W tej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące symbole i wskazówki ostrzegawcze:

	Należy przeczytać instrukcje!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo“ oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie“ oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie“ oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.
	WSKAZÓWKA: Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka“ podaje inne przydatne informacje.
	Prąd zmienny/napięcie zmienne

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W tej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące symbole i wskazówki ostrzegawcze:

Hz	Herc (częstotliwość sieci)
IP24	IP24 (jednostka wentylatora) – Ochrona przed wnikaniem palców lub przedmiotów o długości nie większej niż 80 mm i średnicy nie większej niż 12 mm, a także przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.
	Klasa ochrony I (uziemienie ochronne)
	Produkt stosować jedynie w suchych pomieszczeniach.
	Nie należy wkładać palców przez kratkę!
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania

Wentylator podłogowy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten jest wentylatorem podłogowym, który służy do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zawartość

Po wypakowaniu produktu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny i czy wszystkie części są w odpowiednim stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 jednostka wentylatora
- 4 śruby ustalające do ramy (ST 4 x 10)
- 2 śruby ustalające o podpórki ramy (ST 4 x 35)
- 2 nakrętki zabezpieczające koło (M12)
- 2 kołki splinty
- 2 ramy rurowe
- 1 podpórka ramy
- 1 wspornik osi
- 2 koła
- 1 krótka instrukcja

● Opis części

- 1 Jednostka wentylatora
- 2 Śruba ustalająca do ramy
- 3 Ramy rurowe
- 4 Śruba ustalająca do podpórki ramy
- 5 Podpórka ramy
- 6 Kołek splint
- 7 Wspornik osi
- 8 Nakrętka zabezpieczająca koło
- 9 Koło

- 10 Blokada uchylna (prawa)
- 11 Blokada uchylna (lewa)
- 12 Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 220-240V~, 50Hz
 Zużycie mocy: 330W

Oznaczenie	Wartość
Numer modelu produktu	HG12540
Wydajność statyczna (η)	30,9 %
Kategoria pomiaru	Kategoria C
Kategoria działania (statyczne lub całkowite)	statyczne
Wydajność w punkcie optymalnej efektywności energetycznej	30,6 %

Oznaczenie	Wartość
Czy przy obliczaniu wydajności wentylatora uwzględniono zastosowanie napędu o zmiennej prędkości (VSD), a jeśli tak, to czy jest on zintegrowany z jednostką wentylatora 1 , czy też musi być zainstalowany oddzielnie?	Obliczenie z VSD. W jednostce wentylatora 1 zainstalowany jest napęd o zmiennej prędkości.
Nazwa lub znak towarowy producenta	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com
Znamionowe natężenie przepływu	2500m ³ /h
Znamionowe ciśnienie całkowite	80,0 Pa
Obroty na minutę przy optymalnej wydajności energetycznej	1400r/min
Znamionowa moc wejściowa silnika	330W
Napięcie nominalne	220-240V~

Oznaczenie	Wartość
Częstotliwość znamionowa	50Hz
Znamionowa moc wyjściowa silnika	270W
Prąd znamionowy	1,2A
Klasa izolacji	Klasa F
Klasa ochrony	I
Rodzaj ochrony	IP24 (jednostka wentylatora) – Ochrona przed wnikaniem palców lub przedmiotów o długości nie większej niż 80 mm i średnicy nie większej niż 12 mm, a także przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.



Wskazówki bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU
NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA
I OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC TEN
PRODUKT INNYM NALEŻY DO-
ŁĄCZYĆ RÓWNIEŻ CAŁĄ DOKU-
MENTACJĘ!**

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi prawo do gwarancji wygasa! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności!

Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku szkód materialnych lub osobowych spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub

nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE!**
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA
NIEMOWLĄT I DZIECI! Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Materiał opakowaniowy stanowi niebezpieczeństwo uduszenia się. Dzieci często nie dostrzegają związanego z tym niebezpieczeństwa. Materiały opakowania należy zawsze trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO**
PORAŻENIA PRĄDEM! Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. W przypadku nieprawidłowego działania, naprawy mogą być wykonywane

wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub innych płynach. Nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Nie należy używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej i skontaktować się ze sprzedawcą w przypadku jego uszkodzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Przed dotknięciem urządzenia odczekać, aż wszystkie części całkowicie się zatrzymają.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO

OBRAŻEŃ! Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz gdy produkt nie jest w użyciu, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia ciała. Tego produktu należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie należy próbować zmieniać produktu w jakikolwiek sposób.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej było zgodne z napięciem znamionowym istniejącego zasilania.
- Nie używać produktu, jeśli kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa lub jest uszkodzony w jakikolwiek sposób.
-  Produkt stosować jedynie w suchych pomieszczeniach.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

- Produkt chronić przed gorącem. Nie należy umieszczać produktu w pobliżu otwartych promieni lub źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Nie wkładać palców ani ciał obcych do otworów produktu i nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód przyłączeniowy produktu zostanie uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Należy chronić przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie dopuszczać, by zwisał nad

ostrymi krawędziami ani nie ścisnąć ani nie zginać. Trzymać przewód przyłączeniowy również z dala od gorących powierzchni i otwartych płomieni. Uważać na to, aby nikt nie mógł go przypadkowo pociągnąć lub potknąć się o niego.

- W przypadku przegrzania przewodu przyłączeniowego należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć go od gniazda.
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazdka sieciowego ciągnąc za przewód przyłączeniowy. Nie owijać przewodu przyłączeniowego wokół produktu.
- Chronić produkt, przewód przyłączeniowy i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapaniem i rozpryskami wody.

- Ze względów bezpieczeństwa nie zaleca się zdejmowania kratki ochronnej. Jeśli mimo to trzeba będzie ją zdjąć, przed zdjęciem kratki ochronnej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
- Nigdy nie używać produktu bez kratki ochronnej lub z uszkodzoną kratką ochronną.
- Produkt należy umieścić na twardej, równej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu się podczas pracy.
- Produkt należy trzymać w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów (zasłon, ścian itp.).
- Podczas użytkowania należy trzymać ręce, włosy, odzież i inne przedmioty z dala od kratki ochronnej, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia produktu.

- Nie należy próbować przenosić produktu podczas jego działania. Przed przeniesieniem produktu należy go zawsze wyłączyć.
- Przed odłączeniem produktu od zasilania należy go zawsze wyłączyć.
- Przed czyszczeniem, montażem lub dłuższym nieużywaniem produktu należy odłączyć go od zasilania. Przetrzeć go suchą, miękką szmatką.
- Przed podłączeniem produktu do zasilania i przed jego przechowywaniem należy odczekać, aż całkowicie wyschnie. Przed przechowaniem należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.
- Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i niedostępnym dla dzieci.

● Przed uruchomieniem

● Montaż jednostki wentylatora (patrz rys. A)

- ☐ Włożyć obie ramy rurowe [3] do uchwyty ramy jednostki wentylatora [1] i zamocować je czterema śrubami ustalającymi [2].
- ☐ Włożyć podpórkę ramy [5] między obie ramy rurowe [3] i zamocować je obiema śrubami ustalającymi [4].
- ☐ Wprowadzić wspornik osi [7] przez otwory przeznaczone na koła [9] po obu stronach ram rurowych [3]. Następnie włożyć obie kołki splinty [6] przez otwory we wsporniku osi [7].

Wskazówka: Aby bezpiecznie połączyć wspornik osi [7] z ramą, po włożeniu kołków splintów [6] zgiać oba końce kołków, aby je zamocować.

- ☐ Włożyć oba koła [9] na wrzeciona gwintowane na obu końcach wspornika osi [7] i zamocować je, przykręcając je na obu nakrętkach zabezpieczających koło [8] na wrzecionach gwintowanych.

● Ustawianie pozycji nachylenia (patrz rys. B)

- ☐ Poluzować blokady uchylnie [10], [11] po obu stronach jednostki wentylatora [1], przekręcając je w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek

zegara. Przechylić jednostkę wentylatora [1] do wybranej pozycji. Ponownie przykręcić blokady uchylne [10], [11], przekręcając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● **Obsługa**

- Zachować wolną przestrzeń 10cm wokół produktu.
- Produkt nie nadaje się do użytku w szafce lub na zewnątrz.
- ☐ Produkt należy stawiać na płaskim, równym podłożu.
- ☐ Połączyć wtyczkę sieciową z odpowiednim gniazdkiem.

● **Włączanie/wyłączanie produktu, ustawianie prędkości wentylatora (patrz rys. C)**

- ☐ Wybrać żądaną prędkość wentylatora poprzez przekręcenie przełącznika WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości [12].

Pozycja	Funkcja
0	Wył.
1	Minimalna prędkość
2	Średnia prędkość

Pozycja	Funkcja
3	Maksymalna prędkość

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Wyłączyć produkt (przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości **12** na pozycję **0**).
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub innych płynach. Nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Część	Czyszczenie
Produkt	Obudowę czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie dopuszczać do wnikięcia wody lub innych cieczy do wnętrza produktu.
Kratka	Osadzony kurz usuwać szczotką (nie jest dołączona do zestawu). Kratkę czyścić lekko zwilżoną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń dodać na ściereczkę łagodny środek czyszczący.

- Do czyszczenia nie używać żadnych szorujących, żrących środków czyszczących ani twardych szczotek.
- ① **WSKAZÓWKA:** Kratki służą jako osłony ochronne, aby ochronić użytkownika przed dotknięciem łopatek wirnika.
- Po czyszczeniu pozostawić wszystkie części do wyschnięcia.

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym i chronionym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko

i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 488233_2407).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę

wprowadzić numer artykułu (IAN) 488233_2407,

aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použité výstražné pokyny a symboly	Strana 133
Úvod.....	Strana 134
Použití ke stanovenému účelu	Strana 135
Obsah dodávky.....	Strana 135
Popis dílů	Strana 136
Technická data.....	Strana 136
Bezpečnostní pokyny.....	Strana 139
Před uvedením do provozu	Strana 146
Montáž jednotky ventilátoru.....	Strana 146
Nastavení náklonu.....	Strana 147
Obsluha	Strana 147
Zapínání a vypínání výrobku, nastavení rychlosti ventilátoru.....	Strana 148
Čistění a ošetřování.....	Strana 148
Skladování.....	Strana 149
Zlikvidování.....	Strana 150
Záruka.....	Strana 151
Postup v případě uplatňování záruky....	Strana 152
Servis	Strana 153

Použité výstražné pokyny a symboly

V návodu k použití, stručném návodu a na obalu jsou uvedené následující výstražné pokyny:



Číst pokyny!



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek vážné zranění nebo smrt.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem "VÝSTRAHA" označuje nebezpečí se střední stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může mít za následek vážné zranění nebo smrt.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.



Střídavý proud/střídavé napětí



Hertz (síťová frekvence)

Použité výstražné pokyny a symboly

V návodu k použití, stručném návodu a na obalu jsou uvedené následující výstražné pokyny:

IP24	IP24 (jednotka ventilátoru) - Chráněno proti vniknutí prstů nebo předmětů o délce nejvýše 80 mm a průměru nejvýše 12 mm a proti stříkající vodě ze všech směrů.
	Třída ochrany I (ochranné uzemnění)
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	Nestrkejte prsty skrz mřížku!
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnici ES, příslušnými pro daný výrobek.
 	Bezpečnostní pokyny Instrukce

Podlahový ventilátor

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny

pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je podlahový ventilátor sloužící k cirkulaci vzduchu v místnosti. Jiné než výše popsané použití nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k jeho poškození. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Výrobek není určený pro výdělečnou činnost.

● Obsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, jestli je dodávka kompletní a jestli jsou všechny díly v bezvadném stavu. Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 jednotka ventilátoru
- 4 zajišťovací šrouby rámu (ST 4 x 10)
- 2 zajišťovací šrouby podpěrné vzpěry rámu (ST 4 x 35)
- 2 zajišťovací matice koleček (M12)
- 2 závlačky

- 2 trubkové rámy
- 1 podpěrná vzpěra rámu
- 1 osa koleček
- 2 kolečka
- 1 stručný návod

● Popis dílů

- 1 Jednotka ventilátoru
- 2 Zajišťovací šroub rámu
- 3 Trubkový rám
- 4 Zajišťovací šroub podpěrné vzpěry rámu
- 5 Podpěrná vzpěra rámu
- 6 Závlačka
- 7 Osa koleček
- 8 Zajišťovací matice kolečka
- 9 Kolečko
- 10 Aretace náklonu (vpravo)
- 11 Aretace náklonu (vlevo)
- 12 Otočný vypínač a volič rychlostí

● Technická data

Vstupní napětí: 220-240V~, 50Hz
Příkon: 330W

Jméno	Hodnota
Číslo modelu výrobku	HG12540
Statická účinnost (η)	30,9 %
Kategorie měření	Kategorie C
Kategorie účinnosti (statická nebo celková)	statická
Účinnost v bodě optimální energetické efektivity	30,6 %
Byla při výpočtu účinnosti ventilátoru zohledněna možnost použití pohonu s variabilními otáčkami (VSD) a pokud ano, je integrován v jednotce ventilátoru 1 , nebo musí být instalovaný samostatně?	Výpočet s VSD. V jednotce ventilátoru 1 je instalovaný pohon s variabilními otáčkami.
Jméno nebo obchodní značka výrobce	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com
Jmenovitý průtok	2500 m ³ /hod.
Jmenovitý celkový tlak	80,0 Pa

Jméno	Hodnota
Otáčky za minutu při optimální energetické účinnosti	1400 ot./min.
Jmenovitý příkon motoru	330 W
Jmenovité napětí,	220-240V~
Jmenovitá frekvence	50Hz
Jmenovitý výstupní výkon motoru	270 W
Jmenovitý proud	1,2 A
Třída izolace	Třída F
Třída ochrany	I
Druh ochrany	IP24 (jednotka ventilátoru) - Chráněno proti vniknutí prstů nebo předmětů o délce nejvýše 80 mm a průměru nejvýše 12 mm a proti stříkající vodě ze všech směrů.



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! POKUD TENTO VÝROBEK PŘEDÁTE DALŠÍM OSOBÁM, PŘEDEJTE JIM TAKÉ VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k použití zaniká nárok na záruku! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!

V případě věcných škod nebo zranění osob v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů se odpovědnost nepřebírá!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA

A RIZIKO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím související nebezpečí. Držte děti vždy mimo dosah k obalovým materiálům.

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se výrobek sami opravit. V případě chybné funkce smí provádět opravy jen kvalifikovaný personál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Neponořujte elektrické díly výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud je výrobek poškozený, odpojte ho od elektrické sítě a obraťte se na prodejce.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ

ZRANĚNÍ! Vyhněte se kontaktu s pohyblivými díly. Než se dotknete dílů, počkejte, až se všechny díly úplně zastaví.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ

ZRANĚNÍ! Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, ho vypněte a odpojte od elektrické sítě.

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávné použití může vést ke zranění. Tento výrobek používejte jen v souladu s tímto návodem. Nepokoušejte se výrobek jakkoli upravovat.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
- S výrobkem si děti nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a užívatelskou údržbu bez dohledu.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí uvedené na typovém štítku odpovídalo síťovému napětí vaší elektrické sítě.
- Neuvádějte výrobek do provozu, pokud je poškozený síťový kabel nebo zástrčka, výrobek nefunguje nebo je jinak poškozený.

-  Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
- Výrobek neobsluhujte s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na mokré podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek před horkem. Nestavte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou trouby nebo topná tělesa.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku a neblokujte větrací otvory.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přívodní kabel, jestli nejsou poškozené. Pokud je síťový přívodní kabel tohoto výrobku poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.

- Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte ho viset přes ostré hrany a nemačkejte ho ani neohýbejte. Přívodní kabel držte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl náhodně zatáhnout nebo o něj zakopnout.
- Pokud se přívodní kabel přehřívá, přestaňte výrobek používat a odpojte ho ze zásuvky.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Neomotávejte přívodní kabel kolem výrobku.
- Chraňte výrobek, přívodní kabel a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním světlem, kapající a stříkající vodou.
- Z bezpečnostních důvodů se doporučuje ochrannou mřížku

neodstraňovat. Pokud ji přesto musíte sejmout, zajistěte, aby byl ventilátor před sejmutím ochranné mřížky odpojený od napájení proudem.

- Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou ochrannou mřížkou.
- Výrobek stavte na pevný, rovný a stabilní povrch, aby se během provozu nemohl převrátit.
- Držte výrobek ve vzdálenosti nejméně 10 cm od jiných předmětů (záclony, stěny atd.).
- Během používání nepřibližujte ruce, vlasy, oděv a jiné předměty k ochranné mřížce, aby nedošlo ke zranění nebo poškození výrobku.
- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat, pokud je v provozu. Před přemístěním výrobek vždy vypněte.

- Před odpojením od napájení výrobek vždy vypněte.
- Před čištěním, montáží nebo delším nepoužíváním výrobku ho odpojte od elektrické sítě. Otírejte ho suchým měkkým hadrem.
- Před připojením k elektrické síti a před uskladněním nechte výrobek úplně uschnout. Před uskladněním nechte výrobek úplně vychladnout.
- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě, chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● **Před uvedením do provozu**

● **Montáž jednotky ventilátoru (viz obr. A)**

- ☐ Nastrčte oba trubkové rámy [3] do držáku rámu jednotky ventilátoru [1] a zajistěte je čtyřmi zajišťovacími šrouby rámu [2].
- ☐ Nastrčte podpěrnou vzpěru rámu [5] mezi oba trubkové rámy [3] a připevněte ji oběma zajišťovacími šrouby podpěrné vzpěry rámu [4].

- ☐ Zavedte osu koleček [7] skrz otvory pro kolečka [9] na stranách obou trubkových rámců [3]. Potom prostrčte obě závlačky [6] otvory v ose koleček [7]. **Poznámka:** Pro pevné spojení osy koleček [7] s rámem ohněte oba konce závlaček [6] od sebe pro jejich zafixování.
- ☐ Nasadte obě kolečka [9] na závity osy koleček [7] a zajistěte je utažením obou zajišťovacích matic koleček [8] na závitech.

● Nastavení náklonu (viz obr. B)

- ☐ Povolte aretace náklonu [10], [11] na obou stranách jednotky ventilátoru [1] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Nakloňte jednotku ventilátoru [1] do požadované polohy. Utáhněte zase aretace náklonu [10], [11] otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.

● Obsluha

- Kolem výrobku udržujte volný prostor 10 cm.
- Výrobek není vhodný pro použití ve skříni nebo venku.
- ☐ Postavte výrobek na plochý, stabilní podklad.
- ☐ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

● Zapínání a vypínání výrobku, nastavení rychlosti ventilátoru (viz obr. C)

- ☐ Zvolte požadovanou rychlost ventilátoru otáčením otočného vypínače a voliče rychlostí [12].

Poloha	Funkce
0	Vypnuto
1	Minimální rychlost
2	Střední rychlost
3	Maximální rychlost

● Čistění a ošetřování

- Vypněte výrobek (otočný vypínač a volič rychlostí [12] do polohy 0).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Neponořujte elektrické díly výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedejte výrobek pod tekoucí vodou.

Díl	Čištění
Výrobek:	Těleso čistěte mírně navlhčeným hadrem. Zabraňte vniknutí vody nebo jiných tekutin do vnitřku výrobku.
Mřížka	Nánosy prachu odstraňte kartáčem (není v obsahu dodávky). Mřížku čistěte mírně navlhčeným hadrem. V případě odolných nečistot naneste na hadr slabý čisticí prostředek.

- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- ① **POZNÁMKA:** Mřížky slouží jako ochranné kryty, které chrání uživatele před listy rotoru.
- Po vyčištění nechte všechny díly uschnout.

● Skladování

- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER

EN MAGASIN

A DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE

OU

OU

OU

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory,

hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 488233_2407) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla

artiklu (IAN) 488233_2407 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 155
--	-------------------

Úvod.....	Strana 157
Používanie v súlade s určeným účelom...	Strana 157
Obsah dodávky.....	Strana 158
Popis častí	Strana 158
Technické údaje	Strana 159

Bezpečnostné upozornenia	Strana 162
---------------------------------------	-------------------

Pred uvedením do prevádzky	Strana 170
Montáž jednotky ventilátora.....	Strana 170
Nastavenie pozície sklonu	Strana 171

Obsluha	Strana 171
Zapnutie/vypnutie výrobku, nastavenie rýchlosti ventilátora.....	Strana 171

Čistenie a údržba	Strana 172
--------------------------------	-------------------

Skladovanie	Strana 173
--------------------------	-------------------

Likvidácia	Strana 173
-------------------------	-------------------

Záruka.....	Strana 175
Postup v prípade poškodenia v záruke ...	Strana 176
Servis	Strana 177

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, krátkom návode a na obale sú uvedené nasledujúce výstražné upozornenia:



Prečítajte si pokyny!



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k ťažkým poraneniam alebo smrti.



VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ľahkým alebo stredným poraneniam.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Striedavý prúd/napätie

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, krátkom návode a na obale sú uvedené nasledujúce výstražné upozornenia:

Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
IP24	IP24 (jednotka ventilátora) – s ochranou pred vniknutím prstov alebo predmetov s dĺžkou maximálne 80 mm a priemerom maximálne 12 mm a pred striekajúcou vodou zo všetkých strán.
	Trieda ochrany I (ochranné uzemnenie)
	Výrobok používajte iba v suchých interiéroch.
	Nestrkajte prsty do mriežky!
CE	Označenie CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sa na výrobok vzťahujú.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Podlahový ventilátor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

V prípade tohto výrobku ide o podlahový ventilátor, ktorý slúži na cirkuláciu vzduchu v miestnosti. Iné použitie ako predtým uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

● Obsah dodávky

Po vybalení výrobku skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 jednotka ventilátora
- 4 fixačné skrutky pre rám (ST 4 x 10)
- 2 fixačné skrutky pre podpornú vzpera rámu (ST 4 x 35)
- 2 kolieskové poistné matice (M12)
- 2 závlačkové kolíky
- 2 rúrkové rámy
- 1 podperná vzpera rámu
- 1 osová vzpera
- 2 kolieska
- 1 krátky návod

● Popis častí

- 1 Jednotka ventilátora
- 2 Fixačná skrutka rámu
- 3 Rúrkový rám
- 4 Fixačná skrutka podpernej vzpery rámu
- 5 Podperná vzpera rámu
- 6 Závlačkový kolík
- 7 Osová vzpera
- 8 Koliesková poistná matica
- 9 Koliesko

- 10 Aretácia naklonenia (vpravo)
- 11 Aretácia naklonenia (vľavo)
- 12 ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ a otočný prepínač rýchlosti

● Technické údaje

Vstupné napätie: 220-240V~, 50Hz
 Spotreba energie: 330W

Označenie	Hodnota
Modelové číslo výrobku	HG12540
Stupeň statickej účinnosti (η)	30,9 %
Kategória merania	Kategória C
Kategória účinnosti (statická alebo úplná)	statická
Stupeň účinnosti v bode optimálnej energetickej účinnosti	30,6 %

Označenie	Hodnota
Zohľadnilo sa pri výpočte účinnosti ventilátora použitie pohonu s premenlivými otáčkami (VSD), a ak áno, je integrovaný v jednotke ventilátora 1 alebo sa musí inštalovať samostatne?	Výpočet s VSD. V jednotke ventilátora 1 je namontovaný pohon s premenlivými otáčkami.
Názov alebo obchodná značka výrobcu	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com
Menovitý prietok	2500 m ³ /h
Menovitý celkový tlak	80,0 Pa
Otáčky za minútu pri optimálnej energetickej účinnosti	1400 r/min
Menovitý vstupný výkon motora	330 W
Menovité napätie	220-240 V~
Menovitá frekvencia	50 Hz
Menovitý výstupný výkon motora	270 W

Označenie	Hodnota
Menovitý prúd	1,2A
Trieda izolácie	trieda F
Trieda ochrany	I
Druh ochrany	IP24 (jednotka ventilátora) – s ochranou pred vniknutím prstov alebo predmetov s dĺžkou maximálne 80 mm a priemerom maximálne 12 mm a pred striekajúcou vodou zo všetkých strán.



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA
OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI A PREVÁDZ-
KOVÝMI POKYNMI! AK TENTO
VÝROBOK ODOVZDÁVATE ĎAL-
ŠÍM OSOBÁM, ODOVZDAJTE IM
AJ VŠETKY DOKUMENTY!**

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Pri následných škodách nepreberá výrobca ručenie!

V prípade vecných škôd alebo zranenia osôb v dôsledku nesprávneho používania alebo nedodržania bezpečnostných pokynov sa nepreberá žiadna zodpovednosť!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!

Nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú s tým súvisiace nebezpečenstvá. Obalové materiály vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.

NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepokúšajte sa opraviť výrobok sami. V prípade poruchy môže opravy vykonávať iba kvalifikovaný personál.

VAROVANIE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Elektrické časti výrobku neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ OPATRNE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od prúdovej siete a ak je poškodený, kontaktujte svojho predajcu.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Skôr, ako sa dotknete všetkých častí, počkajte, kým sa úplne zastavia.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred čistiacimi prácami a v prípade nepoužívania výrobok vypnite a odpojte ho od prúdovej siete.

⚠ VAROVANIE! Nesprávne používanie môže viesť k poraneniam.

Tento výrobok používajte výlučne v súlade s týmto návodom. Výrobok sa nepokúšajte žiadnym spôsobom upravovať.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby menovité napätie na typovom štítku zodpovedalo sieťovému napätiu napájacieho zdroja.

- Výrobok neprevádzkujte, ak sú sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, ak výrobok nefunguje alebo je akokoľvek poškodený.
-  Výrobok používajte iba v suchých interiéroch.
- Výrobok neobsluhujte s mokrými rukami alebo keď stojíte na mokrej podlahe. Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- Chráňte výrobok pred teplom. Výrobok neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa, plameňov alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo vyhrievacie telesá.
- Do otvorov výrobku nevkladajte prsty ani cudzie predmety a nezakrývajte vetracie otvory.
- Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia sieťovej zástrčky a pripojovacieho kábla. Ak je sieťové

pripojovacie vedenie tohto výrobku poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným nebezpečenstvám.

- Chráňte pripojovací kábel pred poškodením. Nenechávajte ich visieť cez ostré hrany a nestláčajte ich ani neohýbajte. Pripojovací kábel udržiajte mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Uistite sa, že zaň nikto nemôže omylom potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Ak sa pripojovací kábel prehreje, prestaňte výrobok používať a odpojte ho zo zásuvky.
- Sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za pripojovací kábel.

Pripojovací kábel nenavíjajte okolo výrobku.

- Chráňte výrobok, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča neodstraňovať ochrannú mriežku. Ak ju aj napriek tomu musíte odstrániť, pred jej odstránením sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.
- Výrobok nikdy nepoužívajte bez ochrannej mriežky alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.
- Výrobok umiestnite na pevný, rovný a stabilný povrch, aby sa zabránilo prevráteniu počas prevádzky.

- Výrobok udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 10 cm od iných predmetov (záclony, steny atď.).
- Počas používania udržujte ruky, vlasy, odev a iné predmety v dostatočnej vzdialenosti od bezpečnostnej mriežky, aby ste zabránili zraneniam a poškodeniam výrobku.
- Nepokúšajte sa premiestňovať výrobok počas prevádzky. Výrobok pred premiestňovaním vždy vypnite.
- Výrobok pred odpojením od napájania vždy vypnite.
- Výrobok pred čistením, montážou alebo dlhším nepoužívaním odpojte od napájania. Utrite ho suchou, mäkkou handričkou.
- Pred pripojením k napájaniu a pred uskladnením nechajte výrobok úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte výrobok úplne vychladnúť.

- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

● Pred uvedením do prevádzky

● Montáž jednotky ventilátora (pozri obr. A)

- Vložte obidva rúrkové rámy [3] do držiaka rámu jednotky ventilátora [1] a zaistite ich štyrmi fixačnými skrutkami [2].
- Zasuňte podpernú vzperu rámu [5] medzi obidva rúrkové rámy [3] a zaistite ju dvoma poistnými skrutkami [4].
- Osovú vzperu [7] vedzte cez otvory pre kolieska [9] po stranách oboch rúrkových rámov [3]. Potom zasuňte obidva závlačkové kolíky [6] cez otvory v osovej vzpere [7].

Poznámka: Ak chcete osovú vzperu [7] bezpečne pripojiť k rámu, po vložení závlačkových kolíkov [6] ohnite oba konce kolíkov od seba, aby ste ich upevnili.

- Umiestnite obidve kolieska [9] na závitové vretená na oboch koncoch osovej vzpery [7] a zaistite ich utiahnutím dvoch kolieskových poistných matíc [8] na závitových vretenách.

● Nastavenie pozície sklonu (pozri obr. B)

- ☐ Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite aretácie naklonenia [10], [11] na oboch stranách jednotky ventilátora [1]. Nakloňte jednotku ventilátora [1] do požadovanej pozície. Otáčaním v smere hodinových ručičiek opäť utiahnite aretácie naklonenia [10], [11].

● Obsluha

- Okolo výrobku nechajte voľný priestor 10 cm.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v skrini alebo vo vonkajšom prostredí.
- ☐ Výrobok umiestňujte iba na plochý, stabilný podklad.
- ☐ Zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.

● Zapnutie/vypnutie výrobku, nastavenie rýchlosti ventilátora (pozri obr. C)

- ☐ Otočením ZAPÍNAČA/VYPÍNAČA a otočného prepínača rýchlosti [12] zvolte požadovanú rýchlosť ventilátora.

Pozícia	Funkcia
0	Vypnutie
1	Minimálna rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Maximálna rýchlosť

● Čistenie a údržba

- Vypnite výrobok (ZAPÍNAČ/VYPÍNAČ a otočný prepínač rýchlosti **12** do pozície **0**).
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

⚠ VAROVANIE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Elektrické časti výrobku neponárajte do vody ani iných kvapalín. Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

Diel	Čistenie
Výrobok	Kryt čistite mierne navlhčenou handričkou. Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda alebo iné kvapaliny.

Diel	Čistenie
Mriežka	Odstráňte nánosy prachu pomocou kefy (nie je súčasťou dodávky). Mriežky čistite mierne navlhčenou handričkou. Pri odolných nečistotách naneste na handričku jemný čistiaci prostriedok.

- Na čistenie nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- ❗ **POZNÁMKA:** Mriežky slúžia ako ochranné kryty, ktoré chránia používateľa pred kontaktom s lopatkami rotora.
- ☐ Po čistení nechajte všetky časti vyschnúť.

● Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku,

ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 488233_2407) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu.

Zadaním čísla výrobku (IAN) 488233_2407 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados.....	Página 179
--	-------------------

Introducción	Página 181
Uso adecuado.....	Página 181
Volumen de suministro	Página 182
Descripción de los componentes	Página 182
Características técnicas.....	Página 183

Indicaciones de seguridad	Página 186
--	-------------------

Antes de la puesta en funcionamiento	Página 195
Montar la unidad de ventilador	Página 195
Ajustar la posición de inclinación.....	Página 196

Manejo	Página 196
Encender/apagar el producto, ajustar la velocidad del ventilador	Página 196

Limpieza y cuidado	Página 197
---------------------------------	-------------------

Almacenamiento	Página 198
-----------------------------	-------------------

Eliminación	Página 199
--------------------------	-------------------

Garantía.....	Página 200
Tramitación de la garantía	Página 201
Asistencia.....	Página 202

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En las instrucciones de uso, la guía rápida y el embalaje se utilizan las indicaciones de advertencia siguientes:



¡Lea las instrucciones!



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra indicativa «Peligro» señala un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra «Advertencia» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra indicativa «Precaución» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



NOTA: Este símbolo con la palabra indicativa «Nota» ofrece información útil adicional.



Corriente/tensión alterna

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En las instrucciones de uso, la guía rápida y el embalaje se utilizan las indicaciones de advertencia siguientes:

Hz	Hercio (frecuencia de la red)
IP24	IP24 (unidad de ventilador) – Protegido frente a la penetración de dedos u objetos de menos de 80 mm de longitud y menos de 12 mm de diámetro, así como salpicaduras de agua desde todas direcciones.
	Clase de protección I (toma a tierra)
	Utilice el producto únicamente en espacios interiores y secos.
	¡No inserte el dedo a través de la rejilla!
CE	El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso

Ventilador de suelo

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto es un ventilador de suelo que sirve para hacer circular el aire ambiente. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, ya que esto podría dañarlo. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. El producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● Volumen de suministro

Compruebe tras desempaquetar el producto que el suministro está completo y que todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales del embalaje antes del uso.

- 1 unidad de ventilador
- 4 tornillos de fijación para el marco (ST 4 x 10)
- 2 tornillos de fijación para el puntal de apoyo del marco (ST 4 x 35)
- 2 contratueras de la rueda (M12)
- 2 chavetas
- 2 marcos tubulares
- 1 puntal de apoyo del marco
- 1 puntal del eje
- 2 ruedas
- 1 guía rápida

● Descripción de los componentes

- 1 Unidad de ventilador
- 2 Tornillo de fijación para el marco
- 3 Marco tubular
- 4 Tornillo de fijación para el puntal de apoyo del marco
- 5 Puntal de apoyo del marco
- 6 Chaveta
- 7 Puntal del eje

- 8 Contratuerca de la rueda
- 9 Rueda
- 10 Bloqueo de inclinación (derecha)
- 11 Bloqueo de inclinación (izquierda)
- 12 Interruptor giratorio de ENCENDIDO/APAGADO y de velocidad

● Características técnicas

Tensión de entrada: 220-240V~, 50Hz

Consumo de potencia: 330W

Nombre	Valor
Número de modelo del producto	HG12540
Eficiencia estática (η)	30,9 %
Categoría de medida	Categoría C
Categoría de eficiencia (estática o total)	estática
Eficiencia en el punto de eficiencia energética óptima	30,6 %

Nombre	Valor
Al calcular la eficiencia del ventilador, ¿se ha considerado el uso de un accionamiento con velocidad variable (VSD) y, de ser así, está integrado en la unidad del ventilador 1 o debe instalarse por separado?	Cálculo con VSD. En la unidad del ventilador 1 se ha montado un accionamiento con velocidad variable.
Nombre o marca registrada del fabricante	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com
Caudal nominal	2500 m ³ /h
Presión total nominal	80,0 Pa
Revoluciones por minuto en el óptimo de eficiencia energética	1400 r/min
Potencia de entrada nominal del motor	330 W
Tensión nominal	220-240 V~
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia de salida nominal del motor	270 W

Nombre	Valor
Corriente nominal	1,2A
Clase de aislamiento	Clase F
Clase de protección	I
Tipo de protección	IP24 (unidad de ventilador) – Protegido frente a la penetración de dedos u objetos de menos de 80 mm de longitud y menos de 12 mm de diámetro, así como salpicaduras de agua desde todas direcciones.



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE MANEJO Y SEGURIDAD! ¡SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ADJUNTE TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

¡En caso de daños debido al incumplimiento de estas instrucciones de uso, su derecho de garantía quedará anulado! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡En caso de daños materiales o personales debido a un uso inadecuado o al incumplimiento de las indicaciones de seguridad, no se asume ninguna responsabilidad!



**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PE-
LIGRO DE MUERTE Y DE**

**ACCIDENTE PARA BEBÉS Y
NIÑOS!** No deje a los niños sin
vigilancia con el material de em-
balaje. El material de embalaje
supone peligro de asfixia. Los ni-
ños no suelen ser conscientes de
los peligros asociados. Mantenga
siempre alejado el material de em-
balaje de los niños.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DES-
CARGA ELÉCTRICA!** Nunca in-
tente reparar el producto usted
mismo. En caso de avería, única-
mente personal especializado debe
realizar las reparaciones.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE
DESCARGA ELÉCTRICA!** No
sumerja las partes eléctricas del
producto en agua u otros líquidos.

Nunca ponga el producto bajo un chorro de agua.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Nunca utilice un producto que esté dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y diríjase a su distribuidor si está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES! Evite el contacto con las piezas móviles. Espere hasta que todas las piezas se hayan detenido completamente antes de tocarlas.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES! Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar trabajos de limpieza o cuando el producto no se esté utilizando.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso inadecuado puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente según estas instrucciones. No intente modificar el producto de ningún modo.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y las labores de mantenimiento propias del usuario no pueden ser llevadas a cabo por

niños sin ser supervisados por un adulto.

- Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la placa de características coincida con la tensión de su suministro de corriente.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de red o el enchufe están dañados, si el producto no funciona o se ha dañado de cualquier modo.
-  Utilice el producto únicamente en espacios interiores y secos.
- No utilice el producto con las manos mojadas o cuando esté pisando un suelo mojado. No toque el enchufe con las manos mojadas.

- Proteja el producto del calor. No coloque el producto cerca de llamas vivas o fuentes de calor como hornos o calentadores.
- No introduzca los dedos ni objetos extraños en las aberturas del producto y no bloquee las aberturas de ventilación.
- Revise el enchufe y el cable de conexión regularmente en busca de daños. Cuando el cable de alimentación de este producto esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro.
- Proteja el cable de conexión frente a daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados y no lo aplaste o lo doble. Mantenga el

cable de conexión lejos de superficies calientes y llamas vivas.

Procure que nadie pueda estirar o tropezar accidentalmente con él.

- Si el cable de conexión se sobrecalienta, deje de utilizar el producto y desconecte el producto de la toma de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente estirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, de la radiación solar directa y de gotas y salpicaduras de agua.
- Por motivos de seguridad se recomienda no quitar la rejilla protectora. Si aun así debe quitarla, asegúrese de que el ventilador

esté desconectado del suministro eléctrico antes de quitar la rejilla protectora.

- Nunca utilice el producto con una rejilla protectora dañada o sin rejilla.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque durante el funcionamiento.
- Mantenga el producto a una distancia de al menos 10cm de otros objetos (cortinas, paredes, etc.).
- Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y otros objetos alejados de la rejilla protectora para evitar lesiones y daños en el producto.
- No intente mover el producto mientras esté en funcionamiento.

Apague siempre el producto antes de moverlo.

- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro eléctrico.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo, montarlo o si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado. Frótelo con un paño seco y suave.
- Deje que el producto se seque completamente antes de conectarlo a la red eléctrica y de guardarlo. Deje enfriar el producto completamente antes de guardarlo.
- Guarde el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.

● Antes de la puesta en funcionamiento

● Montar la unidad de ventilador (ver fig. A)

- ☐ Inserte ambos marcos tubulares [3] en el alojamiento para el marco de la unidad de ventilador [1] y fíjelos con los cuatro tornillos de fijación para el marco [2].
- ☐ Inserte los puntales de apoyo del marco [5] entre ambos marcos tubulares [3] y fíjelos con ambos tornillos de fijación [4].
- ☐ Introduzca el puntal del eje [7] a través de los orificios pensados para las ruedas [9] a los lados de ambos marcos tubulares [3]. Luego, inserte ambas chavetas [6] a través de los orificios en el puntal del eje [7].

Nota: Para unir el puntal del eje [7] de forma segura al marco, tras utilizar las chavetas [6], doble ambos extremos de las chavetas para fijarlos.

- ☐ Coloque ambas ruedas [9] en los husillos roscados en ambos extremos del puntal del eje [7] y fíjelas apretando ambas contratuercas de la rueda [8] en los husillos roscados.

● Ajustar la posición de inclinación (ver fig. B)

- ☐ Afloje los bloqueos de inclinación **10**, **11** a ambos lados de la unidad de ventilador **1** girándolos en sentido contrario a las agujas del reloj. Inclina la unidad de ventilador **1** a la posición deseada. Vuelva a apretar los bloqueos de inclinación **10**, **11** girándolos en el sentido de las agujas del reloj.

● Manejo

- Mantenga un espacio libre alrededor del producto de 10cm.
- El producto no es adecuado para su uso en un armario o en exteriores.
- ☐ Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
- ☐ Conecte el enchufe a una toma de corriente.

● Encender/apagar el producto, ajustar la velocidad del ventilador (ver fig. C)

- ☐ Seleccione la velocidad del ventilador deseada girando el interruptor giratorio de ENCENDIDO/APAGADO y de velocidad **12**.

Posición	Función
0	Apagar
1	Velocidad mínima
2	Velocidad media
3	Velocidad máxima

● Limpieza y cuidado

- Apague el producto (interruptor giratorio de ENCENDIDO/APAGADO y de velocidad **12** en posición **0**).

- Saque el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo un chorro de agua.

Pieza	Limpieza
Pro- ducto	Limpie la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido. No deje que entre agua u otros líquidos en el interior del producto.

Pieza	Limpieza
Rejilla	Elimine los depósitos de polvo con un cepillo (no suministrado). Limpie las rejillas con un paño ligeramente humedecido. En caso de suciedad persistente, añada un producto de limpieza suave al paño.

- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos o cepillos duros para la limpieza.
- ① **NOTA:** Las rejillas sirven como cubiertas protectoras para proteger al usuario de entrar en contacto con la pala del rotor.
- ☐ Deje que todas las piezas se sequen tras la limpieza.

● Almacenamiento

- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



À DÉPOSER EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos

por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía

aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 488233_2407) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de

artículo (IAN) 488233_2407 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarsler og symboler...Side 204

Indledning.....Side 206

Formålsbestemt anvendelse.....Side 206

Leverede dele.....Side 207

Beskrivelse af de enkelte deleSide 207

Tekniske dataSide 208

SikkerhedsanvisningerSide 211

Før ibrugtagning.....Side 219

Montering af ventilatorenhedSide 219

Indstilling af hældningSide 219

Betjening.....Side 220

Tænding/slukning af produktet,
indstilling af ventilatorhastighedSide 220

Rengøring og pleje.....Side 220

OpbevaringSide 222

Bortskaffelse.....Side 222

GarantiSide 223

Afvikling af garantisager.....Side 224

ServiceSide 225

Anvendte advarsler og symboler

I betjeningsvejledningen, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende symboler og advarsler:



Læs anvisningerne!



FARE! Dette symbol med signalordet "Fare" betegner en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører en alvorlig personskade eller døden.



ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "Advarsel" betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.



FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "Forsigtig" betegner en fare med lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en personskade af let eller middelsvær grad.



BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "Bemærk" henviser til yderligere nyttig information.



Vekselstrøm/-spænding



Hertz (netfrekvens)

Anvendte advarsler og symboler

I betjeningsvejledningen, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende symboler og advarsler:

IP24	IP24 (ventilatorenhed) – beskyttet mod at fingre eller genstande kan trænge ind, som ikke er længere end 80 mm og ikke er større end 12 mm i diameter samt mod stænkvand fra alle retninger.
	Beskyttelsesklasse I (jordforbindelse)
	Brug kun produktet indendørs i tørre rum.
	Stik ikke fingrene mellem gitrene!
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

Gulvventilator

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er en gulvventilator, som er beregnet til cirkulation af luften i et rum. En anden anvendelse end den før beskrevne, eller en ændring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af formålsstridig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Leverede dele

Når du har pakket produktet ud, skal du kontrollere, at leveringen er komplet og alle delene i god stand. Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

- 1 ventilatorenhed
- 4 Låseskruer til rammen (ST 4 x 10)
- 2 Låseskruer til rammens støttestolpe (ST 4 x 35)
- 2 hjullåsemøtrikker (M12)
- 2 splitstifter
- 2 rørrammer
- 1 støttestolpe (ramme)
- 1 akselstang
- 2 hjul
- 1 kort vejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Ventilatorenhed
- 2 Låseskrue til ramme
- 3 Rørramme
- 4 Låseskrue til rammens støttestolpe
- 5 Støttestolpe (ramme)
- 6 Splitstift
- 7 Akselstang
- 8 Hjullåsemøtrik
- 9 Hjul
- 10 Vippelås (højre side)

- 11 Vippelås (venstre side)
- 12 TÆND-/SLUK- og hastighedsknap

● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240V~, 50Hz

Effektforbrug: 330W

Betegnelse	Værdi
Produktets modelnummer	HG12540
Statisk effektivitet (η)	30,9 %
Målekategori	Kategori C
Påvirkningskategori (statisk eller total)	statisk
Effektivitet på punktet for optimal energieffektivitet	30,6 %
Ved beregning af ventilatoreffektiviteten er der taget højde for brugen af et drev med variabel hastighed (VSD), og er det i så fald integreret i ventilatorenheden 1, eller skal det installeres separat?	Beregning med VSD. I ventilatorenheden 1 er der installeret et drev med variable hastighed.

Betegnelse	Værdi
Producentens navn og varemærke	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com
Nominel flowhastighed	2500 m ³ /h
Nominel totaltryk	80,0 Pa
Omdrejninger i minuttet ved optimal energieffektivitet	1400 o/min
Nominel motorindgangseffekt	330 W
Mærkespænding	220-240 V~
Nominel frekvens	50 Hz
Nominel motorudgangseffekt	270 W
Nominel strøm	1,2 A
Isoleringsklasse	Klasse F
Beskyttelsesklasse	I

Betegnelse	Værdi
Beskyttelsesart	IP24 (ventilatorenhed) – beskyttet mod at fingre eller genstande kan trænge ind, som ikke er længere end 80 mm og ikke er større end 12 mm i diameter samt mod stænkvand fra alle retninger.



Sikkerhedsanvisninger

**GØR DIG INDEN DEN FØRSTE
IBRUGTAGNING AF PRODUKTET
FORTROLIG MED ALLE SIKKER-
HEDS- OG BETJENINGSANVIS-
NINGER! HVIS DU VIDEREGIVER
DETTE PRODUKT TIL ANDRE,
SKAL DU LADE ALLE DOKUMEN-
TER FØLGE MED!**

Ved skader forårsaget gennem manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning bortfalder garantikravet! For følgeskader påtages intet ansvar!

For skader på genstande eller personer, der skyldes forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne påtages intet ansvar!



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR

SPÆDBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af emballagematerialet.



FARE! FARE FOR ELEKTRISK

STØD! Forsøg ikke at reparere produktet selv. I tilfælde af en fejlfunktion må reparationer udelukkende gennemføres af kvalificeret personale.



ADVARSEL! FARE FOR

ELEKTRISK STØD! De elektriske dele af produktet må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Anvend ikke et beskadiget produkt. Adskil produktet fra strømmen og kontakt din forhandler, såfremt det skulle være beskadiget.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Undgå kontakt med bevægelige dele. Vent indtil apparatet står helt stille, inden du rører ved det.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Sluk for produktet og adskil det fra strømnettet, inden du foretager rengøringsopgaver, og når produktet ikke bruges.

⚠ ADVARSEL! En forkert anvendelse kan føre til personskader. Produktet må udelukkende bruges som beskrevet i denne vejledning. Produktet må ikke ændres på nogen måde.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- Vær opmærksom på at den på typeskiltet angivne netspænding stemmer overens med strømkildens spænding.
- Tag ikke produktet i brug, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller hvis er beskadiget på nogen som helst måde.

-  Brug kun produktet indendørs i tørre rum.
- Brug ikke produktet med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Beskyt produktet mod varme. Opstil ikke produktet i nærheden af åbn ild eller varmekilder som ovne eller radiatorer.
- Før ikke fingre eller fremmedlegemer ind i produktets åbninger. Ventilationsåbninger må ikke blokeres.
- Stikket og tilslutningsledningen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser. Hvis produktets tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Den må ikke lægges over skarpe kanter, bøjes eller klemmes. Hold også tilslutningsledningen væk fra varme overflader og åbne flammer. Pas på at ingen tilfældigvis kan trække i den eller snuble over den.
- Hvis tilslutningsledningen overophedes, skal du stoppe med at bruge produktet og adskille produktet fra stikkontakten.
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved hjælp af tilslutningsledningen. Tilslutningsledningen må ikke vikles rundt om produktet.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og stikket mod støv, direkte sollys, vanddråber og stænkvand.

- Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det ikke at fjerne sikkerhedsgitteret. Hvis du alligevel har brug for at tage det af, skal du sørge for, at ventilatoren er adskilt fra strømforsyningen, før du fjerner beskyttelsesgitteret.
- Brug aldrig produktet uden eller med et beskadiget beskyttelsesgitter.
- Sørg for at produktet står på et fast, jævnt og stabilt underlag, for at undgå, at det vælter under brug.
- Produktet skal holde en afstand på mindst 10 cm fra andre genstande (gardiner, vægge osv.).
- Hold hænder, hår, beklædning og andre genstande på afstand af sikkerhedsgitteret under brug, for at undgå tilskadekomst og beskadigelser på produktet.

- Prøv ikke at bevæge produktet, mens det er i brug. Sluk altid for produktet, inden du bevæger det.
- Sluk altid for produktet, inden du adskiller det fra strømforsyningen.
- Adskil produktet fra strømforsyningen før det rengøres, samles eller hvis det ikke bruges i en længere periode. Tør det af med en tør og blød klud.
- Lad produktet tørre helt før tilslutningen til strømforsyningen eller før opbevaring. Lad produktet køle helt af før opbevaringen.
- Produktet opbevares i et køligt og tørt rum, beskyttet mod fugt og udenfor børns rækkevidde.

● Før ibrugtagning

● Montering af ventilatorenhed (se afbildning A)

- ☐ Sæt de to rørrammer [3] ind i ventilatorens rammeholder [1] og fastgør dem med de fire låseskruer [2].
- ☐ Sæt rammens støttestolpe [5] mellem de to rørrammer [3] og fastgør dem med de to låseskruer [4].
- ☐ Før akselstangen [7] gennem hjulenes [9] huller på begge sider af rørrammerne [3]. Sæt de to splitstifter [6] gennem hullerne i akselstangen [7].
Bemærk: For sikkert at forbinde akselstangen [7] til rammen, skal du - efter at du har isat splitstifterne [6] - bøje de to ender af stifterne fra hinanden for at fastgøre dem.
- ☐ Placer de to hjul [9] på gevindspindlerne i begge ender af akselstangen [7], og fastgør dem ved at stramme de to hjullåsemøtrikker [8] på gevindspindlerne.

● Indstilling af hældning (se afbildning B)

- ☐ Løsn vippelåsene [10], [11] på begge sider af ventilatorenheden [1], ved at dreje dem mod uret. Hæld ventilatorenheden [1] til den ønskede position. Fastspænd vippelåsen [10], [11] igen, ved at dreje den med uret.

● Betjening

- Hold en afstand rundt om produktet på 10 cm.
- Produktet er ikke egnet til anvendelse i et skab eller til udendørs brug.
- ☐ Stil produktet på et jævnt og fladt underlag.
- ☐ Forbind stikket med en en stikkontakt.

● Tænding/slukning af produktet, indstilling af ventilatorhastighed (se afbildning C)

- ☐ Vælg den ønskede ventilatorhastighed, ved at dreje på-TÆND-/SLUK- og hastighedsknappen **12**.

Position	Funktion
0	Slukket
1	Minimal hastighed
2	Middel hastighed
3	Maksimal hastighed

● Rengøring og pleje

- Sluk for produktet (TÆND-/SLUK- og hastighedsknap **12** i position **0**).
- Træk stikket ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!

De elektriske dele af produktet må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

Del	Rengøring
Produkt	Rengør kabinettet med en let fugtet klud. Sørg for at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i produktet.
Gitter	Fjern støvaflejringer med en børste (medfølger ikke). Rengør gitteret med en let fugtet klud. Giv ved genstridigt snavs et mildt rengøringsmiddel på en klud.

- Anvend ikke nogen aggressive eller skurende rengøringsmidler eller hårde børster.
- ① **BEMÆRK:** Gitrene bruges som beskyttelsesafdækninger, for at beskytte brugeren mod at røre ved rotorbladet.
- Lad alle dele tørre grundigt efter rengøringen.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet,

reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 488233_2407) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

o



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 488233_2407

kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati... Pagina 227

Introduzione Pagina 229

Utilizzo conforme alla

destinazione d'uso Pagina 229

Contenuto della confezione Pagina 230

Descrizione dei componenti Pagina 230

Specifiche tecniche..... Pagina 231

Avvertenze di sicurezza Pagina 234

Prima della messa in funzione.... Pagina 242

Montaggio dell'unità di ventilazione.... Pagina 242

Regolazione della posizione

di inclinazione Pagina 243

Utilizzo Pagina 243

Accensione/spegnimento del

prodotto, regolazione della

velocità del ventilatore Pagina 244

Pulizia e cura..... Pagina 244

Conservazione Pagina 245

Smaltimento Pagina 246

Garanzia Pagina 247

Gestione dei casi in garanzia Pagina 248

Assistenza Pagina 250

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida e sull confezione vengono utilizzate le seguenti avvertenze:



Leggere le istruzioni!



PERICOLO! Questo simbolo con la parola “Pericolo” indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola “Avvertenza” indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.



CAUTELA! Questo simbolo con la parola “Cautela” indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.



NOTA: questo simbolo con la parola “Nota” indica la presenza di ulteriori informazioni utili.



Tensione/corrente alternata



Hertz (frequenza di rete)

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida e sull confezione vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

IP24	IP24 (unità di ventilazione) – Protetto dalla penetrazione di dita oppure oggetti con una lunghezza non superiore a 80 mm e diametro non superiore ai 12 mm, nonché da spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni.
	Classe di isolamento I (messa a terra)
	Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	Non infilare le dita nella griglia!
CE	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Ventilatore da terra

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è un ventilatore da terra che funge al ricircolo dell'aria nell'ambiente. Utilizzi differenti da quello sopra descritto o modifiche al prodotto non sono autorizzati e provocherebbero danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che la fornitura sia completa e che tutti i componenti siano in debito stato. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio prima dell'uso.

- 1 unità di ventilazione
- 4 viti di serraggio per telaio (ST 4 x 10)
- 2 viti di serraggio per puntone di sostegno (ST 4 x 35)
- 2 dadi di protezione della ruota (M12)
- 2 copiglie
- 2 telai tubolari
- 1 puntone di sostegno
- 1 barra di torsione
- 2 ruote
- 1 guida rapida

● Descrizione dei componenti

- 1 Unità di ventilazione
- 2 Vite di serraggio per telaio
- 3 Telaio tubolare
- 4 Vite di serraggio per puntone di sostegno
- 5 Puntone di sostegno
- 6 Copiglia
- 7 Barra di torsione
- 8 Dado di protezione della ruota
- 9 Ruota

- 10 Meccanismo anticaduta (destra)
- 11 Meccanismo anticaduta (sinistra)
- 12 Manopola di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e di regolazione della velocità

● Specifiche tecniche

Tensione in entrata: 220-240V~, 50Hz

Consumo energetico: 330W

Denominazione	Valore
Codice del modello del prodotto	HG12540
Efficienza statica (η)	30,9 %
Categoria di misura	Categoria C
Categoria di impatto (statica o totale)	Statica
Efficienza sul punto dell'efficienza energetica ottimale	30,6 %

Denominazione	Valore
Se per il calcolo dell'efficienza del ventilatore si considera l'utilizzo di una trasmissione a velocità variabile (VSD) e lo si utilizza effettivamente, essa è integrata nell'unità di ventilazione 1 o deve essere installata separatamente?	Calcolo con VSD. Nell'unità di ventilazione 1 è incorporata una trasmissione a velocità variabile.
Nome o marchio del produttore	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com
Portata nominale	2500m ³ /h
Pressione totale nominale	80,0 Pa
Giri al minuto al punto di efficienza energetica ottimale	1400giri/min.
Valore nominale della potenza all'ingresso del motore	330W
Tensione nominale	220-240V~

Denominazione	Valore
Frequenza nominale	50Hz
Valore nominale della potenza all'uscita del motore	270W
Corrente nominale	1,2A
Isolamento	Classe F
Classe di isolamento	I
Grado di protezione	IP24 (unità di ventilazione) – Protetto dalla penetrazione di dita oppure oggetti con una lunghezza non superiore a 80 mm e diametro non superiore ai 12 mm, nonché da spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni.



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, PRENDERE DIMISTICHEZZA CON TUTTE LE AVVERTENZE E LE INDICAZIONI DI SICUREZZA! LADDOVE SI CEDESSE IL PRESENTE PRODOTTO AD ALTRE PERSONE, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

Il diritto ad avvalersi alla garanzia decade in caso di danni derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso! Si declina ogni responsabilità per danni indiretti! Si declina ogni responsabilità in caso di danni materiali o lesioni personali causati da un utilizzo scorretto o dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza!



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI

INCIDENTE PER NEONATI E

BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli correlati. Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE! Non tentare di riparare autonomamente il prodotto. In caso di malfunzionamento, le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI FOLGORAZIONE! Non immergere le parti elettriche del prodotto in

acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ CAUTELA! RISCHIO DI FOLGORAZIONE! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Staccare il prodotto dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio rivenditore se è danneggiato.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Evitare il contatto con parti in movimento. Attendere che tutte le parti si siano arrestate prima di toccarle.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Spegnerne il prodotto e staccarlo dalla rete elettrica prima di eseguire interventi di pulizia e se il prodotto non viene utilizzato.

⚠ ATTENZIONE! Un uso scorretto potrebbe provocare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente nel rispetto del presente

manuale. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se hanno compreso i pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di alimentazione.

- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o è danneggiato in qualche modo.
-  Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
- Non utilizzare il prodotto con le mani bagnate o in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto in prossimità di fiamme libere o fonti di calore quali forni o apparecchi di riscaldamento.
- Non infilare dita o corpi estranei nelle fessure del prodotto e non bloccare le aperture di ventilazione.

- Controllare regolarmente l'assenza di danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo prodotto è danneggiato, al fine di evitare pericoli esso deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal servizio di assistenza di quest'ultimo oppure da un tecnico qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione onde evitare danni. Non farlo pendere da bordi affilati, né schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere. Assicurarci che nessuno possa tirarlo o inciamparvi sopra inavvertitamente.
- Qualora il cavo di alimentazione dovesse surriscaldarsi, smettere

di utilizzare il prodotto e staccare il prodotto dalla presa elettrica.

- Non staccare la spina dalla presa elettrica tirandola dal cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, irraggiamento solare diretto e gocce e spruzzi d'acqua.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di non rimuovere la griglia di protezione. Se si dovesse ad ogni modo rimuovere, assicurarsi che il ventilatore sia separato dall'alimentazione della corrente prima di rimuovere la griglia di protezione.
- Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con una danneggiata.

- Assicurarsi che il prodotto poggi su una superficie solida, piana e stabile onde evitare che cada durante l'uso.
- Tenere il prodotto ad almeno 10 cm da altri oggetti (tende, pareti, ecc.).
- Durante l'uso, tenere lontano mani, capelli, indumenti e altri oggetti dalla griglia di sicurezza onde evitare lesioni e danni al prodotto.
- Non tentare di spostare il prodotto mentre è in funzione. Spegnerne sempre il prodotto prima di spostarlo.
- Spegnerne sempre il prodotto prima di staccarlo dall'alimentazione elettrica.
- Staccare il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo, assemblarlo o di un inutilizzo prolungato.

Strofinare con un panno asciutto e morbido per pulirlo.

- Far asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica e prima di riporlo. Far raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto e tenerlo al riparo dall'umidità e lontano dalla portata dei bambini.

● **Prima della messa in funzione**

● **Montaggio dell'unità di ventilazione (vedi Fig. A)**

- Infilare i due telai tubolari [3] nella fessura del telaio dell'unità di ventilazione [1] e fissarli con le quattro viti di serraggio [2].
- Infilare il puntone di sostegno per telaio [5] tra i due telai tubolari [3] e fissarli con le due viti di serraggio [4].
- Inserire la barra di torsione [7] nei fori presenti per le ruote [9] sui lati dei due telai tubolari [3].

Inserire poi le due copiglie [6] nei fori della barra di torsione [7].

Nota: per collegare la barra di torsione [7] in sicurezza con il telaio, aprire le due estremità delle copiglie dopo aver inserito le copiglie [6] per fissarle.

- Collocare le due ruote [9] sui mandrini filettati sulle due estremità della barra di torsione [7] e fissarle serrando i due dadi di protezione della ruota [8] sui mandrini filettati.

● Regolazione della posizione di inclinazione (vedi Fig. B)

- Allentare i meccanismi anticaduta [10], [11] dai due lati dell'unità di ventilazione [1] ruotandolo in senso antiorario. Inclinare l'unità di ventilazione [1] nella posizione desiderata. Serrare di nuovo i meccanismi anticaduta [10], [11] ruotandoli in senso orario.

● Utilizzo

- Tenere uno spazio libero di 10 cm intorno al prodotto.
- Il prodotto non è adatto all'uso in un armadio o in ambienti esterni.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Inserire la spina nella presa elettrica.

- **Accensione/spegnimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore (vedi Fig. C)**

- Scegliere la velocità di ventilazione desiderata ruotando la manopola di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e di regolazione della velocità **12**.

Posizione	Funzione
0	OFF
1	Velocità minima
2	Velocità media
3	Velocità massima

- **Pulizia e cura**

- Spegnere il prodotto (manopola di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO e di regolazione della velocità **12** in posizione **0**).
- Estrarre la spina dalla presa elettrica.

- ⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!**

Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

Parte	Pulizia
Prodotto	Pulire l'alloggiamento servendosi di un panno leggermente inumidito. Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
Griglia	Rimuovere la polvere depositatasi con una spazzola (non in dotazione). Pulire la griglia con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare sul panno un detergente delicato.

- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, né spazzole dure.
- ① **NOTA:** le griglie servono come coperture di protezione per proteggere l'utente ed evitare che entri in contatto con la pala del rotore.
- Lasciare asciugare tutte le parti dopo la pulizia.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto al di fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefaireindesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti,

smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in

garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 488233_2407) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in

basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.

- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso.

Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 488233_2407 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 252
Bevezető	Oldal 254
Rendeltetésszerű használat	Oldal 254
A csomag tartalma.....	Oldal 255
Alkatrészleírás	Oldal 255
Műszaki adatok.....	Oldal 256
Biztonsági tudnivalók.....	Oldal 259
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 267
A ventilátoregység felszerelése.....	Oldal 267
A dőlésszög beállítása	Oldal 267
Kezelés	Oldal 268
A termék be-/kikapcsolása, a ventilátorsebesség beállítása.....	Oldal 268
Tisztítás és karbantartás.....	Oldal 269
Tárolás	Oldal 270
Mentesítés	Oldal 270
Garancia.....	Oldal 271
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 272
Szerviz.....	Oldal 274

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket és szimbólumokat használjuk:



Olvassa el az utasításokat!



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély“ jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés“ jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat“ jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.



TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló“ jelzőszóval további hasznos információkat kínál.



Váltóáram/-feszültség



Hertz (hálózati frekvencia)

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket és szimbólumokat használjuk:

IP24	IP24 (ventilátoregység) – ujjak vagy 80 mm-nél nem hosszabb és 12 mm-nél nem nagyobb átmérőjű tárgyak behatolása, valamint minden irányból fröccsenő víz ellen védett.
	I. érintésvédelmi osztály (védőföldelés)
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.
	Ne dugja át az ujjait a rácson!
CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
 	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Ventilátor

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A jelen termék egy padlóventilátor, amely a helyiség levegőjének keringetésére szolgál. A fent leírtaktól eltérő alkalmazás, vagy a termék módosítása nem megengedett és károkhoz vezet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● A csomag tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagot hiánytalanság, valamint az alkatrészeket szabályszerű állapotuk szempontjából. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

- 1 ventilátoregység
- 4 rögzítőcsavar a váz számára (ST 4 x 10)
- 2 rögzítőcsavar a vázmerevítő számára (ST 4 x 35)
- 2 görgőbiztosító csavaranya (M12)
- 2 biztosítószeg
- 2 csőváz
- 1 vázmerevítő
- 1 tengelymerevítő
- 2 görgő
- 1 rövid útmutató

● Alkatrészleírás

- 1 Ventilátoregység
- 2 Rögzítőcsavar a váz számára
- 3 Csőváz
- 4 Rögzítőcsavar a vázmerevítő számára
- 5 Vázmerevítő
- 6 Biztosítószeg
- 7 Tengelymerevítő
- 8 Görgőbiztosító csavaranya
- 9 Görgő

- 10 Dőlésszög rögzítése (jobbaldalt)
- 11 Dőlésszög rögzítése (baloldalt)
- 12 BE/KI és sebesség-forgókapcsoló

● Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 220-240V~, 50Hz
 Teljesítményfogyasztás: 330W

Megnevezés	Érték
A termék modellszáma	HG12540
Statikus hatásfok (η)	30,9%
Mérési kategória	C kategória
Hatáskategória (statikus vagy teljes)	statikus
Hatásfok az optimális energiahatékonyság pontján	30,6%

Megnevezés	Érték
A ventilátor hatásfokának kiszámításakor figyelembe vették-e a változó fordulatszámú hajtás (VSD) használatát, és ha igen, az be van-e építve a ventilátoregységbe ☐ , vagy külön kell-e beszerezni?	Számítás változó fordulatszámú hajtással. A ventilátoregységbe ☐ egy változó fordulatszámú hajtás van beépítve.
A gyártó neve vagy védjegye	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com
Névleges áramlási sebesség	2500 m ³ /óra
Névleges teljes nyomás	80,0 Pa
Percenkénti fordulatszám az energiahatékonysági optimum mellett	1400 r/perc
A motor névleges be- meneti teljesítménye	330 W
Névleges feszültség	220-240 V~
Névleges frekvencia	50 Hz

Megnevezés	Érték
A motor névleges kimeneti teljesítménye	270W
Névleges áram	1,2A
Szigetelési osztály	F osztály
Érintésvédelmi osztály	I
Védettségi fokozat	IP24 (ventilátoregység) – ujjak vagy 80 mm-nél nem hosszabb és 12 mm-nél nem nagyobb átmérőjű tárgyak behatolása, valamint minden irányból fröccsenő víz ellen védett.



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENYNYI BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI TUDNIVALÓVAL! HA EZT A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA ÁT AZ ÖSSZES DOKUMENTUMOT IS!

A jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatti károk esetén a jótállási igény érvényét veszti! Közvetett károkért nem vállalunk felelősséget!

Nem vállalunk felelősséget a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági tudnivalók be nem tartásából eredő anyagi károkért vagy személyi sérülésekért!



FIGYELMEZTETÉS!

ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól.



VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Ne próbálja meg a terméket saját maga megjavítani. Meghibásodás esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti el.



FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos részeit. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne használjon sérült terméket. Válassza le a sérült terméket az áramellátásról, és forduljon a forgalmazóhoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést. Várja meg, amíg minden alkatrész teljesen leáll, mielőtt megérinti őket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Kapcsolja ki és válassza le az áramellátásról a terméket a tisztítás előtt és amikor nem használja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A szakszerűtlen használat sérülésekhez vezethet. Kizárólag a jelen útmutatónak megfelelően használja a terméket. Ne próbálja meg bármilyen módon módosítani a terméket.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség megegyezik a tápegység hálózati feszültségével.
- Ne használja a terméket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó

sérült, ha a termék nem működik vagy bármilyen módon megsérült.

-  Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.
- Ne kezelje a terméket nedves kézzel, vagy ha a nedves padlón áll. Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves kézzel.
- Védje a terméket a hőtől. Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy hőforrás, például kályha vagy fűtőtest közelébe.
- Ne dugja be az ujjait vagy idegen tárgyat a termék nyílásaiba, és ne zárja el a szellőzőnyílásokat.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozódugót és a csatlakozóvezetékét sérülések szempontjából. Ha a jelen termék hálózati csatlakozóvezetéke megsérült, a veszélyek elkerülése végett azt a gyártónak,

a gyártó vevőszolgálatának vagy egy hasonló szakképzettségű személynek kell kicserélni.

- Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. Ne vezesse át éles széleken, és ne törje vagy hajlítsa meg. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét forró felületektől és nyílt lángtól. Ügyeljen arra, hogy senki ne léphessen rá véletlenül, és senki ne botolhasson meg benne.
- A csatlakozóvezeték túlhevülése esetén ne használja tovább a terméket, és válassza le a csatlakozóaljzatról.
- Ne a csatlakozóvezetékénél megfogva húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne csavarja a csatlakozóvezetékét a termék köré.

- Óvja a terméket, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozódugót portól, közvetlen napsugárzástól, cseppenő és fröccsenő víztől.
- Biztonsági okokból nem javasolt eltávolítani a védőrácsot. Ha mégis el kell távolítani, gondoskodjon arról, hogy a ventilátor le legyen választva az áramellátásról, mielőtt eltávolítja a védőrácsot.
- Soha nem használja a terméket hiányzó vagy sérült védőráccsal.
- Állítsa a terméket egy szilárd, sík és stabil felületre annak érdekében, hogy működés közben ne billenjen fel.
- Tartsa a terméket legalább 10cm-re távol más tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- Sérülések és a termék megrongálódásának elkerülése érdekében használat közben tartsa távol a

kezét, haját, ruházatát és más tárgyakat a biztonsági rácstól.

- Ne próbálja meg mozgatni a terméket, amíg az üzemben van. Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt elmozdítja.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leválasztja az áramellátásról.
- Válassza le a terméket az áramellátásról, mielőtt tisztítja, össze szereli vagy hosszabb ideig nem használja. Törölje le egy száraz, puha kendővel.
- Az áramellátásra való csatlakoztatás és a tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket. Tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a terméket.
- Tárolja a terméket hűvös, száraz helyen, nedvességtől védve és gyermekektől elzárva.

● Az üzembe helyezés előtt

● A ventilátoregység felszerelése (lásd A ábra)

- ☐ Tolja a két csővázat [3] a ventilátoregység [1] vázfelvételébe, és rögzítse a négy rögzítőcsavarral [2].
- ☐ Dugja a vázmerevítőt [5] a két csőváz [3] közé, és rögzítse a két rögzítőcsavarral [4].
- ☐ Tolja át a tengelymerevítőt [7] a görgők [9] számára készített furatokba a két csőváz [3] oldalán. Tolja át a két biztosítószeget [6] a tengelymerevítő [7] furatain.

Tudnivaló: A tengelymerevítő [7] és a váz biztonságos összeszereléséhez a biztosítószegek [6] behelyezése után hajtsa szét kétfelé a szegek végeit a rögzítéshez.

- ☐ Helyezze a két görgőt [9] a menetes orsókra a tengelymerevítők [7] két végén, és a két görgőbiztosító csavaranya [8] meghúzásával rögzítse azokat a menetes orsókra.

● A dőlésszög beállítása (lásd B ábra)

- ☐ Lazítsa meg a dőlésszög rögzítéseit [10], [11] a ventilátoregység [1] mindkét oldalán úgy, hogy elforgatja azokat az óramutató járásával ellentétes irányba. Döntse a ventilátoregységet [1] a kívánt helyzetbe. Húzza meg ismét szorosan a

dőlésszög rögzítéseit **10**, **11** úgy, hogy elforgatja azokat az óramutató járásával megegyező irányba.

● **Kezelés**

- Hagyjon 10 cm szabad helyet a termék körül.
- A termék nem használható szekrényben vagy a szabadban.
- ☐ Állítsa a terméket egy sima, stabil felületre.
- ☐ Kösse össze a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzattal.

● **A termék be-/kikapcsolása, a ventilátorsebesség beállítása (lásd C ábra)**

- ☐ Válassza ki a kívánt ventilátorsebességet úgy, hogy elforgatja a BE/KI és sebesség-forgókapcsolót **12**.

Kapcsolóállás	Funkció
0	Ki
1	Minimális sebesség
2	Közepes sebesség
3	Maximális sebesség

● Tisztítás és karbantartás

- Kapcsolja ki a terméket (BE/KI és sebesség-forgókapcsoló **12 0** kapcsolóállásban).
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a csatlakozóaljzatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

Ne merítse a termék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

Rész	Tisztítás
Termék	Egy enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa meg a készülékházat. Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék jusson a termék belsejébe.
Rács	Távolítsa le a lerakódott port egy kefével (nincs a csomagban). Tisztítsa meg a rácsot egy enyhén megnedvesített kendővel. Makacs szennyeződések esetén használjon egy enyhe tisztítószeret.

- Tisztításhoz ne használjon súroló, agresszív tisztítószeret vagy kemény keféket.

- i TUDNIVALÓ:** A rács védőburkolatként szolgál, hogy megóvja a felhasználót a rotorlapát megérintésétől.
- ☐ Tisztítás után hagyja megszáradni az összes alkatrészt.

● Tárolás

- Száraz és gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a terméket.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket.

Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 488233_2407) a vásárlás tényének igazolására.

- o A cikkszámot leolvashatja a termék típustáblájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN)

488233_2407, hogy megtekinthesse a cikkhez tartozó használati utasítást.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12540

Version: 12/2024

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacji · Stav informací · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása:

11/2024 · Ident.-No.: HG12540112024-8
